



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

---

*Comisia pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară*

---

**2010/0377(COD)**

28.6.2011

# **AMENDAMENTELE 49 - 200**

**Proiect de raport**  
**János Áder**  
(PE464.978v01-00)

Controlul pericolelor de accidente majore care implică substanțe periculoase

Propunere de directivă  
(COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

AM\871522RO.doc

PE467.297v01-00

**RO**

*Unită în diversitate*

**RO**



**Amendamentul 49**  
**Anna Rosbach**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 2**

*Textul propus de Comisie*

(2) Accidentele majore au **adesea** consecințe grave, după cum s-a constatat în accidente precum Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse și Buncefield. În plus, impactul se poate extinde dincolo de granițele naționale. Acest lucru subliniază necesitatea de a asigura luarea de măsuri adecvate de precauție pentru a se garanta un nivel ridicat de protecție pe întreg teritoriul Uniunii pentru cetățeni, comunități și mediu.

*Amendamentul*

(2) Accidentele majore au consecințe grave, după cum s-a constatat în accidente precum Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse și Buncefield. În plus, impactul se poate extinde dincolo de granițele naționale. Acest lucru subliniază necesitatea de a asigura luarea de măsuri adecvate de precauție pentru a se garanta un nivel ridicat de protecție pe întreg teritoriul Uniunii pentru cetățeni, comunități și mediu.

Or. da

**Amendamentul 50**  
**Juozas Imbrasas**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 2**

*Textul propus de Comisie*

(2) Accidentele majore au adesea consecințe grave, după cum s-a constatat în accidente precum Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse și Buncefield. În plus, impactul se poate extinde dincolo de granițele naționale. Acest lucru subliniază necesitatea de a asigura luarea de măsuri adecvate de precauție pentru a se garanta un nivel ridicat de protecție pe întreg teritoriul Uniunii pentru cetățeni, comunități și mediu.

*Amendamentul*

(2) Accidentele majore au adesea consecințe grave, după cum s-a constatat în accidente precum Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse și Buncefield. În plus, impactul se poate extinde dincolo de granițele naționale. Acest lucru subliniază necesitatea de a asigura luarea de măsuri adecvate de precauție pentru a se garanta un nivel ridicat de protecție pe întreg teritoriul Uniunii pentru cetățeni, comunități și mediu. ***Nivelul ridicat de protecție existent trebuie, prin urmare, să fie menținut și, dacă este posibil, îmbunătățit.***

**Amendamentul 51**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 3**

*Textul propus de Comisie*

(3) Directiva 96/82/CE a avut un rol esențial în reducerea probabilității producerii unor astfel de accidente și a consecințelor acestora, conducând astfel la niveluri mai ridicate de protecție în întreaga Uniune. O reexaminare a Directivei a confirmat că, în general dispozițiile existente sunt adecvate scopului **și că nu** sunt necesare schimbări majore. **Cu toate acestea**, sistemul instituit prin Directiva 96/82/CE ar trebui să fie adaptat la schimbările din sistemul de clasificare a substanțelor periculoase al Uniunii la care aceasta face trimitere. În plus, o serie de alte dispoziții ar trebui să fie clarificate și actualizate.

*Amendamentul*

(3) Directiva 96/82/CE a avut un rol esențial în reducerea probabilității producerii unor astfel de accidente și a consecințelor acestora, conducând astfel la niveluri mai ridicate de protecție în întreaga Uniune. O reexaminare a Directivei a confirmat că **ritmul accidentelor majore s-a menținut stabil. Deși**, în general, dispozițiile existente sunt adecvate scopului, sunt necesare **mai multe** schimbări majore **pentru a consolida în continuare nivelul de protecție, în special în ceea ce privește prevenirea accidentelor majore. În același timp**, sistemul instituit prin Directiva 96/82/CE ar trebui să fie adaptat la schimbările din sistemul de clasificare a substanțelor periculoase al Uniunii la care aceasta face trimitere. În plus, o serie de alte dispoziții ar trebui să fie clarificate și actualizate.

Or. en

*Justificare*

*Numărul de accidente majore s-a menținut stabil în ultimii ani. 30 de accidente majore pe an reprezintă un număr prea mare. Prin urmare, este important ca această oportunitate a reexaminării generată de noul sistem de clasificare să fie utilizată pentru a consolida dispozițiile importante ale directivei.*

**Amendamentul 52**  
**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 4**

*Textul propus de Comisie*

(4) Prin urmare, este necesar să se înlocuiască Directiva 96/82/CE pentru a se asigura că nivelurile existente de protecție sunt menținute și îmbunătățite în continuare, prin dispoziții mai eficace și mai eficiente, și, dacă este posibil, prin reducerea sarcinii administrative inutile prin raționalizare sau simplificare, **fără a se compromite** siguranța. În același timp, noile prevederi ar trebui să fie clare, coerente și ușor de înțeles pentru a contribui la îmbunătățirea punerii în aplicare și a forței executorii.

*Amendamentul*

Prin urmare, este necesar să se înlocuiască Directiva 96/82/CE pentru a se asigura că nivelurile existente de protecție sunt menținute și îmbunătățite în continuare, prin dispoziții mai eficace și mai eficiente, și, dacă este posibil, prin reducerea sarcinii administrative inutile prin raționalizare sau simplificare, **cu condiția ca siguranța și protecția sănătății umane și a mediului să nu fie compromise**. În același timp, noile prevederi ar trebui să fie clare, coerente și ușor de înțeles pentru a contribui la îmbunătățirea punerii în aplicare și a forței executorii.

Or. en

*Justificare*

*Trebuie asigurată evitarea compromiterii nu numai a nivelului de siguranță, ci și a nivelului de protecție a sănătății umane și a mediului.*

**Amendamentul 53**

**Juozas Imbrasas**

**Propunere de directivă**

**Considerentul 4**

*Textul propus de Comisie*

(4) Prin urmare, este necesar să se înlocuiască Directiva 96/82/CE pentru a se asigura că nivelurile existente de protecție sunt menținute și îmbunătățite în continuare, prin dispoziții mai eficace și mai eficiente, și, dacă este posibil, prin reducerea sarcinii administrative inutile prin raționalizare sau simplificare, fără a se compromite siguranța. În același timp, noile prevederi ar trebui să fie clare, coerente și ușor de înțeles pentru a contribui la îmbunătățirea punerii în aplicare și a forței executorii.

*Amendamentul*

(4) Prin urmare, este necesar să se înlocuiască Directiva 96/82/CE pentru a se asigura că nivelurile existente de protecție sunt menținute și îmbunătățite în continuare, prin dispoziții mai eficace și mai eficiente, și, dacă este posibil, prin reducerea sarcinii administrative inutile prin raționalizare sau simplificare, fără a se compromite siguranța. În același timp, noile prevederi ar trebui să fie clare, coerente și ușor de înțeles pentru a contribui la îmbunătățirea punerii în aplicare și a forței executorii, **nivelul de**

*protecție a sănătății și a mediului  
menținându-se la niveluri cel puțin egale  
sau crescând.*

Or. It

**Amendamentul 54**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 8**

*Textul propus de Comisie*

(8) Anumite activități industriale ar trebui să fie excluse din domeniul de aplicare al prezentei directive ***ca urmare a caracteristicilor lor specifice. Aceste activități sunt*** reglementate de o altă legislație la nivelul Uniunii sau la nivel național care asigură un nivel echivalent de siguranță. Comisia ar trebui, cu toate acestea, să continue să se asigure că nu există lacune semnificative în cadrul de reglementare existent, în special în ceea ce privește riscurile noi și emergente care provin de la alte activități, și să ia măsurile corespunzătoare în cazul în care este necesar.

*Amendamentul*

(8) Anumite activități industriale ar trebui să fie excluse din domeniul de aplicare al prezentei directive ***cu condiția ca acestea să fie*** reglementate de o altă legislație la nivelul Uniunii sau la nivel național care asigură un nivel echivalent de siguranță. Comisia ar trebui, cu toate acestea, să continue să se asigure că nu există lacune semnificative în cadrul de reglementare existent, în special în ceea ce privește riscurile noi și emergente care provin de la alte activități, ***precum și din substanțe periculoase specifice care nu sunt încă incluse în domeniul de aplicare a prezentei directive***, și să ia măsurile corespunzătoare în cazul în care este necesar.

Or. en

*Justificare*

*Este posibil ca lacunele referitoare la domeniul de aplicare să nu vizeze numai activitățile industriale care sunt excluse, ci și substanțele care încă nu sunt incluse. Comisia ar trebui să revizuiască aceste două aspecte.*

**Amendamentul 55**  
**Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux**

**Propunere de directivă  
Considerentul 8a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(8a) Ca urmare a insularității lor și a dimensiunii reduse – handicapuri structurale specifice, menționate la articolul 349 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene –, regiunile ultraperiferice ale UE au o capacitate limitată de generare și import de electricitate, ceea ce influențează securitatea aprovizionării acestora. Dată fiind situația, există nevoia de a asigura că dispozițiile prezentei directive nu afectează aprovizionarea cu electricitate a insulelor și că acestea pot fi adaptate în consecință.***

Or. fr

**Amendamentul 56  
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă  
Considerentul 9**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(9) Anexa I la Directiva 96/82/CE enumeră substanțele periculoase care intră în domeniul său de aplicare, inter alia, prin trimitere la anumite dispoziții din Directiva 67/548/CEE a Consiliului din 27 iunie 1967 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor periculoase\*, precum și din Directiva 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 mai 1999 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea preparatelor periculoase\*. Directivele

(9) Anexa I la Directiva 96/82/CE enumeră substanțele periculoase care intră în domeniul său de aplicare, inter alia, prin trimitere la anumite dispoziții din Directiva 67/548/CEE a Consiliului din 27 iunie 1967 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor periculoase<sup>6</sup>, precum și din Directiva 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 mai 1999 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea preparatelor periculoase<sup>7</sup>. Directivele

respective au fost înlocuite de Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor\*, care pune în aplicare, în cadrul Uniunii, Sistemul global armonizat de clasificare și etichetare a produselor chimice (GHS), care a fost adoptat la nivel internațional, în cadrul structurilor Organizației Națiunilor Unite. Regulamentul menționat anterior introduce noi clase și categorii de pericol care corespund doar parțial celor utilizate în cadrul regimului anterior. Anexa I la Directiva 96/82/CE trebuie, prin urmare, să fie modificată pentru a fi aliniată la regulamentul respectiv, **menținându-se în același timp nivelurile** de protecție **existente stabilite** în directiva respectivă.

respective au fost înlocuite de Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor<sup>8</sup>, care pune în aplicare, în cadrul Uniunii, Sistemul global armonizat de clasificare și etichetare a produselor chimice (GHS), care a fost adoptat la nivel internațional, în cadrul structurilor Organizației Națiunilor Unite. Regulamentul menționat anterior introduce noi clase și categorii de pericol care corespund doar parțial celor utilizate în cadrul regimului anterior. **În același timp, regulamentul nu conține anumite clase de pericol importante, întrucât acestea nu fac parte din Sistemul global armonizat de clasificare și etichetare a produselor chimice.** Anexa I la Directiva 96/82/CE trebuie, prin urmare, să fie modificată pentru a fi aliniată la regulamentul respectiv **și pentru a elimina lacunele existente în textul acestuia, în vederea menținerii și a creșterii în continuare a nivelului** de protecție **existent stabilit** în directiva respectivă.

Or. en

#### *Justificare*

*Substanțele care sunt persistente, bioacumulative și toxice, precum și substanțele care sunt foarte persistente și foarte bioacumulative nu sunt abordate în Regulamentul CLP, însă pot crea probleme de durată în cazul unui accident; prin urmare, ar trebui incluse în domeniul de aplicare a prezentei directive.*

#### **Amendamentul 57** **Åsa Westlund**

#### **Propunere de directivă** **Considerentul 9**

*Textul propus de Comisie*

(9) Anexa I la Directiva 96/82/CE enumeră

*Amendamentul*

(9) Anexa I la Directiva 96/82/CE enumeră



substanțele periculoase care intră în domeniul său de aplicare, inter alia, prin trimitere la anumite dispoziții din Directiva 67/548/CEE a Consiliului din 27 iunie 1967 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor periculoase\*, precum și din Directiva 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 mai 1999 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea preparatelor periculoase\*. Directivele respective au fost înlocuite de Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor\*, care pune în aplicare, în cadrul Uniunii, Sistemul global armonizat de clasificare și etichetare a produselor chimice (GHS), care a fost adoptat la nivel internațional, în cadrul structurilor Organizației Națiunilor Unite. Regulamentul menționat anterior introduce noi clase și categorii de pericol care corespund doar parțial celor utilizate în cadrul regimului anterior. Anexa I la Directiva 96/82/CE trebuie, prin urmare, să fie modificată pentru a fi aliniată la regulamentul respectiv, menținându-se în același timp nivelurile de protecție existente stabilite în directiva respectivă..

substanțele periculoase care intră în domeniul său de aplicare, inter alia, prin trimitere la anumite dispoziții din Directiva 67/548/CEE a Consiliului din 27 iunie 1967 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor periculoase<sup>6</sup>, precum și din Directiva 1999/45/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 mai 1999 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la clasificarea, ambalarea și etichetarea preparatelor periculoase<sup>7</sup>. Directivele respective au fost înlocuite de Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor<sup>8</sup>, care pune în aplicare, în cadrul Uniunii, Sistemul global armonizat de clasificare și etichetare a produselor chimice (GHS), care a fost adoptat la nivel internațional, în cadrul structurilor Organizației Națiunilor Unite. Regulamentul menționat anterior introduce noi clase și categorii de pericol care corespund doar parțial celor utilizate în cadrul regimului anterior. ***Anumite categorii de pericol nu ar fi totuși clasificate în acel sistem din cauza lipsei de criterii din cadrul respectiv.*** Anexa I la Directiva 96/82/CE trebuie, prin urmare, să fie modificată pentru a fi aliniată la regulamentul respectiv, menținându-se în același timp nivelurile de protecție existente stabilite în directiva respectivă ***sau sporind respectivele niveluri.***

Or. en

**Amendamentul 58**  
**Richard Seeber**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 10**

*Textul propus de Comisie*

(10) Flexibilitatea este necesară pentru a se putea modifica anexa I astfel încât să se evite orice efecte nedorite care provin din alinierea la Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 și din adaptările ulterioare la acest regulament care au un impact asupra clasificării substanțelor periculoase. Pe baza unor criterii armonizate care urmează să fie elaborate, ar putea fi acordate derogări în cazul unor substanțe care nu prezintă un pericol de accident major, fără a se contrazice clasificarea lor în ceea ce privește pericolul. Ar trebui să existe, de asemenea, un mecanism de corecție corespunzător pentru substanțele pentru care este necesară includerea în domeniul de aplicare al prezentei directive, din cauza potențialului lor de pericol de accident major.

*Amendamentul*

(10) Flexibilitatea este necesară pentru a se putea modifica anexa I astfel încât să se evite orice efecte nedorite care provin din alinierea la Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 și din adaptările ulterioare la acest regulament care au un impact asupra clasificării substanțelor periculoase. Pe baza unor criterii armonizate care urmează să fie elaborate, ar putea fi acordate derogări în cazul unor substanțe care nu prezintă un pericol de accident major, fără a se contrazice clasificarea lor în ceea ce privește pericolul. ***Evaluarea unor posibile derogări ar trebui să înceapă rapid, în special după modificarea clasificării unei substanțe periculoase, în vederea evitării sarcinilor inutile pentru operatori și autoritățile competente.*** Ar trebui să existe, de asemenea, un mecanism de corecție corespunzător pentru substanțele pentru care este necesară includerea în domeniul de aplicare al prezentei directive, din cauza potențialului lor de pericol de accident major.

Or. en

*Justificare*

*Mecanismul de la articolul 4 este unul pozitiv. Cu toate acestea, în eventualitatea unei modificări a clasificării unei substanțe periculoase, evaluarea acestei derogări de la domeniul de aplicare al directivei ar trebui să înceapă în scurt timp. Astfel se evită sarcinile administrative și de reglementare inutile.*

**Amendamentul 59**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 10**

*Textul propus de Comisie*

(10) Flexibilitatea este necesară pentru a se putea modifica anexa I astfel încât să se evite orice efecte nedorite care provin din alinierea la Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 și din adaptările ulterioare la acest regulament care au un impact asupra clasificării substanțelor periculoase. Pe baza unor criterii armonizate **care urmează să fie elaborate**, ar putea fi acordate derogări în cazul unor substanțe care nu prezintă un pericol de accident major, fără a se contrazice clasificarea lor în ceea ce privește pericolul. Ar trebui să existe, de asemenea, un mecanism de corecție corespunzător pentru substanțele pentru care este necesară includerea în domeniul de aplicare al prezentei directive, din cauza potențialului lor de pericol de accident major.

*Amendamentul*

(10) Flexibilitatea este necesară pentru a se putea modifica anexa I astfel încât să se evite orice efecte nedorite care provin din alinierea la Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 și din adaptările ulterioare la acest regulament care au un impact asupra clasificării substanțelor periculoase. Pe baza unor criterii armonizate, ar putea fi acordate derogări în cazul unor substanțe care nu prezintă un pericol de accident major, fără a se contrazice clasificarea lor în ceea ce privește pericolul. Ar trebui să existe, de asemenea, un mecanism de corecție corespunzător pentru substanțele pentru care este necesară includerea în domeniul de aplicare al prezentei directive, din cauza potențialului lor de pericol de accident major.

Or. en

*(Amendament al considerentului corespunzător amendamentelor 10 și 48 ale raportului.)*

*Justificare*

*Criteriile pentru derogări ar trebui adoptate de către legislator. Aceste criterii sunt propuse în amendamentul 48 de către raportor. Prin urmare, menționarea viitoarei lor elaborări nu mai este oportună.*

**Amendamentul 60**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Considerentul 15**

*Textul propus de Comisie*

(15) Pentru a se asigura o mai bună protecție a zonelor rezidențiale, a zonelor de utilitate publică considerabilă și a mediului, inclusiv a zonelor de interes natural deosebit sau deosebit de vulnerabile, este necesar ca, în cadrul

*Amendamentul*

Pentru a se asigura o mai bună protecție a zonelor rezidențiale, a zonelor de utilitate publică considerabilă și a mediului, inclusiv a zonelor de interes natural deosebit sau deosebit de vulnerabile, este necesar ca, în cadrul politicilor de

politicilor de amenajare a teritoriului sau de alt tip puse în aplicare în statele membre, să se **țină seama de nevoia pe termen lung de a se menține** o distanță adecvată între aceste zone și entitățile care prezintă astfel de pericole, iar, acolo unde sunt implicate entități deja existente, să se **ia în considerare** măsuri tehnice suplimentare, astfel încât **să nu crească** riscul pentru persoane. La luarea deciziilor ar trebui să se țină seama de suficiente informații despre riscuri și de recomandările tehnice privind aceste riscuri. În cazul în care este posibil, pentru a se reduce sarcinile administrative, procedurile ar trebui să fie integrate în cele efectuate în temeiul altor acte legislative ale Uniunii.

amenajare a teritoriului sau de alt tip puse în aplicare în statele membre, să se **asigure** că o distanță adecvată între aceste zone și entitățile care prezintă astfel de pericole **este menținută**, iar, acolo unde sunt implicate entități deja existente, să se **pună în aplicare** măsuri tehnice suplimentare, astfel încât riscul pentru persoane **să scadă la un nivel acceptabil**. La luarea deciziilor ar trebui să se țină seama de suficiente informații despre riscuri și de recomandările tehnice privind aceste riscuri. În cazul în care este posibil, pentru a se reduce sarcinile administrative, procedurile ar trebui să fie integrate în cele efectuate în temeiul altor acte legislative ale Uniunii.

Or. en

#### *Justificare*

*Amenajarea teritoriului, precum și măsurile tehnice pentru instalațiile existente trebuie să fie pe deplin puse în aplicare pentru a reduce riscul până la un nivel acceptabil.*

#### **Amendamentul 61** **Åsa Westlund**

#### **Propunere de directivă** **Considerentul 15**

##### *Textul propus de Comisie*

(15) Pentru a se asigura o mai bună protecție a zonelor rezidențiale, a zonelor de utilitate publică considerabilă și a mediului, inclusiv a zonelor de interes natural deosebit sau deosebit de vulnerabile, este necesar ca, în cadrul politicilor de amenajare a teritoriului sau de alt tip puse în aplicare în statele membre, să se țină seama de nevoia pe termen lung de a se menține o distanță adecvată între aceste zone și entitățile care prezintă astfel de pericole, iar, acolo unde

##### *Amendamentul*

(15) Pentru a se asigura o mai bună protecție a zonelor rezidențiale, a zonelor de utilitate publică considerabilă și a mediului, inclusiv a zonelor de interes natural deosebit sau deosebit de vulnerabile, este necesar ca, în cadrul politicilor de amenajare a teritoriului sau de alt tip puse în aplicare în statele membre, să se țină seama de nevoia pe termen lung de a se menține o distanță adecvată între aceste zone și entitățile care prezintă astfel de pericole, iar, acolo unde

sunt implicate entități deja existente, să se ia în considerare măsuri tehnice suplimentare, astfel încât să nu crească riscul pentru persoane. La luarea deciziilor ar trebui să se țină seama de suficiente informații despre riscuri și de recomandările tehnice privind aceste riscuri. În cazul în care este posibil, pentru a se reduce sarcinile administrative, procedurile ar trebui să fie integrate în cele efectuate în temeiul altor acte legislative ale Uniunii.

sunt implicate entități deja existente, să se ia în considerare măsuri tehnice suplimentare, astfel încât să nu crească riscul pentru persoane *sau mediu*. La luarea deciziilor ar trebui să se țină seama de suficiente informații despre riscuri și de recomandările tehnice privind aceste riscuri. În cazul în care este posibil, pentru a se reduce sarcinile administrative, procedurile ar trebui să fie integrate în cele efectuate în temeiul altor acte legislative ale Uniunii.

Or. en

## **Amendamentul 62**

**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage**

### **Propunere de directivă**

#### **Considerentul 16**

##### *Textul propus de Comisie*

(16) În scopul promovării accesului la informații privind mediul, în conformitate cu Convenția de la Aarhus privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziilor și accesul la justiție în probleme de mediu, care a fost aprobată, în numele Uniunii, prin Decizia 2005/370/CE a Consiliului din 17 februarie 2005 privind încheierea, în numele Comunității Europene, a Convenției privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziei și accesul la justiție în probleme de mediu\*, nivelul și calitatea informațiilor către public ar trebui să fie îmbunătățite. În special, persoanele pentru care există o probabilitate crescută de a fi afectate de un accident major ar trebui să primească informații suficiente cu privire la acțiunile corespunzătoare care să fie întreprinse în eventualitatea unui accident. În plus față de furnizarea de informații într-un mod activ, fără ca publicul să trebuiască să înainteze o solicitare în acest sens și, fără a se exclude

##### *Amendamentul*

(16) În scopul promovării accesului la informații privind mediul, în conformitate cu Convenția de la Aarhus privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziilor și accesul la justiție în probleme de mediu, care a fost aprobată, în numele Uniunii, prin Decizia 2005/370/CE a Consiliului din 17 februarie 2005 privind încheierea, în numele Comunității Europene, a Convenției privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziei și accesul la justiție în probleme de mediu<sup>10</sup>, nivelul și calitatea informațiilor către public ar trebui să fie îmbunătățite. În special, persoanele pentru care există o probabilitate crescută de a fi afectate de un accident major ar trebui să primească informații suficiente cu privire la acțiunile corespunzătoare care să fie întreprinse în eventualitatea unui accident. În plus față de furnizarea de informații într-un mod activ, fără ca publicul să trebuiască să înainteze o solicitare în acest sens și, fără a se exclude

alte forme de diseminare, aceste informații ar trebui să fie, de asemenea, în permanență puse la dispoziție și actualizate pe internet. În același timp, ar trebui să existe garanții corespunzătoare de confidențialitate, pentru a răspunde preocupărilor legate de securitate, printre altele.

alte forme de diseminare, aceste informații ar trebui să fie, de asemenea, în permanență puse la dispoziție și actualizate pe internet. ***Pentru a atinge un nivel mai ridicat de transparență, ar trebui să fie puse la dispoziție, la cerere, informații mai detaliate și cuprinzătoare, inclusiv sub formă de documente.*** În același timp, ar trebui să existe garanții corespunzătoare de confidențialitate, pentru a răspunde preocupărilor legate de securitate, printre altele, ***care să fie furnizate de la caz la caz, în conformitate cu criteriile și condițiile restrictive prevăzute în Convenția de la Aarhus.***

Or. en

#### *Justificare*

*Pe lângă respectarea garanțiilor de confidențialitate, accesul la informații sau documente suplimentare, la cererea oricărei persoane fizice sau juridice, ar consolida transparența și încrederea publicului în siguranța instalațiilor industriale. Procesarea cererilor de confidențialitate ar trebui să facă obiectul Convenției de la Aarhus pentru a asigura că directiva modificată este pe deplin aliniată convenției care este ratificată de UE și de toate cele 27 de state membre.*

### **Amendamentul 63** **Åsa Westlund**

#### **Propunere de directivă** **Considerentul 16**

##### *Textul propus de Comisie*

(16) În scopul promovării accesului la informații privind mediul, în conformitate cu Convenția de la Aarhus privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziilor și accesul la justiție în probleme de mediu, care a fost aprobată, în numele Uniunii, prin Decizia 2005/370/CE a Consiliului din 17 februarie 2005 privind încheierea, în numele Comunității Europene, a Convenției privind accesul la informație, participarea publicului la luarea

##### *Amendamentul*

(16) În scopul promovării accesului la informații privind mediul, în conformitate cu Convenția de la Aarhus privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziilor și accesul la justiție în probleme de mediu, care a fost aprobată, în numele Uniunii, prin Decizia 2005/370/CE a Consiliului din 17 februarie 2005 privind încheierea, în numele Comunității Europene, a Convenției privind accesul la informație, participarea publicului la luarea

deciziei și accesul la justiție în probleme de mediu\*, nivelul și calitatea informațiilor către public ar trebui să fie îmbunătățite. În special, persoanele pentru care există o probabilitate crescută de a fi afectate de un accident major ar trebui să primească informații suficiente cu privire la acțiunile corespunzătoare care să fie întreprinse în eventualitatea unui accident. În plus față de furnizarea de informații într-un mod activ, fără ca publicul să trebuiască să înainteze o solicitare în acest sens și, fără a se exclude alte forme de diseminare, aceste informații ar trebui să fie, de asemenea, în permanență puse la dispoziție și actualizate pe internet. În același timp, ar trebui să existe garanții corespunzătoare de confidențialitate, **pentru a răspunde preocupărilor legate de securitate, printre altele.**

deciziei și accesul la justiție în probleme de mediu<sup>10</sup>, nivelul și calitatea informațiilor către public ar trebui să fie îmbunătățite. În special, persoanele pentru care există o probabilitate crescută de a fi afectate de un accident major ar trebui să primească informații suficiente cu privire la acțiunile corespunzătoare care să fie întreprinse în eventualitatea unui accident. În plus față de furnizarea de informații într-un mod activ, fără ca publicul să trebuiască să înainteze o solicitare în acest sens și, fără a se exclude alte forme de diseminare, aceste informații ar trebui să fie, de asemenea, în permanență puse la dispoziție și actualizate pe internet. În același timp, ar trebui să existe garanții corespunzătoare de confidențialitate, **de la caz la caz, în conformitate cu criteriile și condițiile prevăzute în Convenția de la Aarhus.**

Or. en

#### **Amendamentul 64**

**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

#### **Propunere de directivă**

#### **Considerentul 18**

##### *Textul propus de Comisie*

(18) În conformitate cu Convenția de la Aarhus, **participarea** efectivă a publicului **la** luarea deciziilor este necesară pentru a-i permite acestuia să se exprime, iar factorilor de decizie să țină seama de opiniile și de preocupările care ar putea fi relevante pentru deciziile în cauză, conducând astfel la o mai mare responsabilizare și transparență în cadrul procesului de luare a deciziilor și contribuind la sensibilizarea publicului față de problemele de mediu și la susținerea deciziilor adoptate. Cetățenii interesați ar trebui să aibă acces la justiție cu scopul de a contribui la protejarea dreptului de a trăi

##### *Amendamentul*

(18) În conformitate cu Convenția de la Aarhus, **consultarea** efectivă a **membrilor** publicului **afecțați de** luarea deciziilor este necesară pentru a-i permite acestuia să se exprime, iar factorilor de decizie să țină seama de opiniile și de preocupările care ar putea fi relevante pentru deciziile în cauză, conducând astfel la o mai mare responsabilizare și transparență în cadrul procesului de luare a deciziilor și contribuind la sensibilizarea publicului față de problemele de mediu și la susținerea deciziilor adoptate. **În niciun caz, o astfel de consultare nu trebuie să determine întâzieri sau complicații nejustificate în**

într-un mediu adecvat pentru sănătatea și bunăstarea personală.

**procesul de elaborare și de aplicare a deciziilor.** Cetățenii interesați ar trebui să aibă acces la justiție cu scopul de a contribui la protejarea dreptului de a trăi într-un mediu adecvat pentru sănătatea și bunăstarea personală.

Or. it

**Amendamentul 65**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 20a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(20a) Pentru a asigura stimulente în vederea prevenirii accidentelor majore care implică substanțe periculoase și a acoperirii costurilor suportate de autoritățile competente, care derivă din punerea în aplicare a prezentei directive, statele membre ar trebui să creeze un fond. Fondul ar trebui finanțat de operatori, fiind proporțional cu cantitățile de substanțe periculoase prezente la locul de desfășurare a activității.**

Or. en

*Justificare*

*Se propune crearea unui fond în vederea (a) stimulării operatorilor de a investi în măsuri menite să prevină accidentele majore care implică substanțe periculoase și (b) a acoperirii costurilor legate de punerea în aplicare a prezentei directive de către autoritățile competente.*

**Amendamentul 66**  
**Gaston Franco, Amalia Sartori, Françoise Grossetête, Sophie Auconie, Julie Girling**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 22a (nou)**



*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(22a) Este necesară o evaluare sistematică a necesității de a armoniza anexa la prezenta directivă în care sunt enumerate substanțele periculoase cu adaptările la progresul tehnic din Regulamentul (CE) nr. 1272/2008. Aceasta ar permite asigurarea unei legături funcționale între regulamentul și prezenta directivă și ar prevedea, de asemenea, o protecție sporită a sănătății umane și a mediului.***

Or. fr

**Amendamentul 67**  
**Cristian Silviu Bușoi**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 22a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(22a) Este necesară o evaluare sistematică a nevoii de a armoniza anexa la prezenta directivă în care sunt enumerate substanțele periculoase cu adaptările la progresul tehnic din Regulamentul (CE) nr. 1272/2008. Aceasta ar permite asigurarea unei legături funcționale între regulamentul și prezenta directivă și ar prevedea, de asemenea, o protecție sporită a sănătății umane și a mediului.***

Or. fr

*Justificare*

*Adaptarea domeniului de aplicare a Directivei Seveso la Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 (CLP) trebuie să devină un proces permanent, astfel cum indică CLP prin însăși natura sa.*

**Amendamentul 68**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 23**

*Textul propus de Comisie*

(23) **Comisia ar trebui să fie împuternicită să adopte** acte delegate în conformitate cu articolul 290 din *tratat* în ceea ce privește **adoptarea unor criterii pentru derogări și modificări ale** anexelor la prezenta directivă.

*Amendamentul*

(23) **Pentru a adapta prezenta directivă la progresul tehnic și științific, competența de a adopta** acte delegate în conformitate cu articolul 290 din *Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui delegată Comisiei* în ceea ce privește **amendamentele aduse anexei I partea a 3-a și anexelor II, III, IV și VI** la prezenta directivă. **Derularea de către Comisie a consultărilor adecvate pe durata activităților pregătitoare, inclusiv la nivelul experților, este de o importanță deosebită. În elaborarea și redactarea de acte delegate, Comisia ar trebui să asigure transmiterea simultană, adecvată și la timp a documentelor pertinente către Parlamentul European și Consiliu.**

Or. en

*Justificare*

*Anexa V stabilește elementele informative destinate publicului. Acesta este un aspect esențial și ar trebui hotărât de către legislator; prin urmare, nu ar trebui să poată fi modificat printr-un act delegat.*

**Amendamentul 69**  
**Sabine Wils**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 2 - alineatul 2 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

**(a) entităților, instalațiilor sau suprafețelor de depozitare militare;**

*Amendamentul*

**eliminat**

Or. en

*Justificare*

*Potrivit evaluării riscurilor, nu există niciun motiv pentru excluderea entităților militare, menținând în același timp confidențialitatea cu privire la chestiunile legate de securitate, ce țin de politica de apărare a fiecărui stat membru, iar limitarea informațiilor destinate publicului ar putea fi inclusă în dispozițiile de la articolul 21 și supusă acestora.*

**Amendamentul 70**  
**Sabine Wils**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 2 - alineatul 2 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) entităților, instalațiilor sau suprafețelor de depozitare militare;

*Amendamentul*

(a) entităților, instalațiilor sau suprafețelor de depozitare militare, **cu excepția cazului în care sunt deținute și gestionate în mod direct de autoritățile miliare competente din statele membre;**

Or. en

*Justificare*

*Numai entitățile militare care nu se supun autorității directe a respectivului stat membru, ci obligațiilor și acordurilor internaționale, ar putea fi exceptate de la aplicarea dispozițiilor prezentei directive.*

**Amendamentul 71**  
**Anna Rosbach**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 2 - alineatul 2 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) entităților, instalațiilor sau suprafețelor de depozitare militare;

*Amendamentul*

(a) entităților, instalațiilor sau suprafețelor de depozitare militare **folosite numai în scopuri militare;**

Or. da

**Amendamentul 72**  
**Sabine Wils**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 2 - alineatul 2 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) transportului de substanțe periculoase și **depozitării intermediare temporare** pe șosele, căi ferate, căi de navigație fluvială interne, căi maritime sau aeriene, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive, **inclusiv încărcării, descărcării și transportului la sau de la alte mijloace de transport pe docuri, pontoane sau stații de triaj;**

*Amendamentul*

(c) transportului de substanțe periculoase pe șosele, căi ferate, căi de navigație fluvială interne, căi maritime sau aeriene, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive;

Or. en

*Justificare*

*Cele mai multe dintre accidente au avut loc la încărcarea și descărcarea substanțelor periculoase din spațiile de depozitare intermediare sau temporare în mijloacele de transport, din cauza lipsei unor norme de reglementare a aspectelor legate de securitate în ceea ce privește pregătirea sau finalizarea unor sarcini specifice legate de transportul acestor substanțe.*

**Amendamentul 73**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 2 - alineatul 2 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) transportului de substanțe periculoase și depozitării intermediare temporare pe șosele, căi ferate, căi de navigație fluvială interne, căi maritime sau aeriene, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive, inclusiv încărcării, descărcării și transportului la sau de la alte mijloace de transport pe docuri, pontoane sau stații de triaj;

*Amendamentul*

(c) transportului de substanțe periculoase și depozitării intermediare temporare, **cu excepția cazului în care acestea au loc în mod regulat sau pe perioade care depășesc 24 de ore în zilele lucrătoare sau 72 de ore care includ un weekend,** pe șosele, căi ferate, căi de navigație fluvială interne, căi maritime sau aeriene, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive, inclusiv încărcării, descărcării și transportului la sau de la alte mijloace de

transport pe docuri, pontoane sau stații de triaj;

Or. en

### *Justificare*

„Zonele de depozitare intermediară temporară” pot prezenta aceleași riscuri ca și suprafețele de depozitare permanente, atunci când depozitarea are loc în mod regulat sau la intervale mai îndelungate. Aceste riscuri nu sunt abordate în mod adecvat în legislația privind transporturile. Dacă substanțele periculoase sunt depozitate într-o zonă în mod regulat sau pe perioade mai îndelungate, aceste suprafețe de depozitare nu ar trebui exceptate de la aplicarea prezentei directive, în caz contrar o lacună importantă putând fi generată.

### **Amendamentul 74**

**Åsa Westlund**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 2 - alineatul 2 – litera c**

##### *Textul propus de Comisie*

(c) transportului de substanțe periculoase și depozitării intermediare temporare pe șosele, căi ferate, căi de navigație fluvială interne, căi maritime sau aeriene, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive, inclusiv încărcării, descărcării și transportului la sau de la alte mijloace de transport pe docuri, pontoane sau stații de triaj;

##### *Amendamentul*

(c) transportului de substanțe periculoase și depozitării intermediare temporare **pe o perioadă de maximum 48 de ore**, pe șosele, căi ferate, căi de navigație fluvială interne, căi maritime sau aeriene, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive, inclusiv încărcării, descărcării și transportului la sau de la alte mijloace de transport pe docuri, pontoane sau stații de triaj;

Or. en

### **Amendamentul 75**

**Anna Rosbach**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 2 - alineatul 2 – litera c**

##### *Textul propus de Comisie*

(c) transportului de substanțe periculoase și

##### *Amendamentul*

(c) transportului de substanțe periculoase și

depozitării intermediare temporare pe șosele, căi ferate, căi de navigație fluvială interne, căi maritime sau aeriene, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive, inclusiv încărcării, descărcării și transportului la sau de la alte mijloace de transport pe docuri, pontoane sau stații de triaj;

depozitării intermediare temporare pe șosele, căi ferate, căi de navigație fluvială interne, căi maritime sau aeriene, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive, inclusiv încărcării, descărcării și transportului la sau de la alte mijloace de transport pe docuri, pontoane sau stații de triaj; ***zonele utilizate în scopuri de depozitare nu trebuie exceptate de la aplicarea prezentei directive, dacă substanțele periculoase sunt depozitate în zona respectivă în mod regulat sau pe perioade consecutive îndelungate;***

Or. da

**Amendamentul 76**  
**Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 2 - alineatul 2 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

***(d) transportului de substanțe periculoase prin conducte, inclusiv stații de pompare, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive;***

*Amendamentul*

***eliminat***

Or. en

**Amendamentul 77**  
**Anna Rosbach**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 2 - alineatul 2 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

***(d) transportului de substanțe periculoase prin conducte, inclusiv stații de pompare, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive;***

*Amendamentul*

***eliminat***

## Amendamentul 78

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage

### Propunere de directivă

#### Articolul 2 - alineatul 2 – litera d

##### *Textul propus de Comisie*

(d) transportului de substanțe periculoase prin conducte, inclusiv stații de pompare, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive;

##### *Amendamentul*

(d) transportului de substanțe periculoase prin conducte, inclusiv stații de pompare, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive, ***dacă volumul anual de substanțe periculoase este mai mic decât cantitățile enumerate în anexa I părțile 1 și 2;***

Or. en

##### *Justificare*

*Pentru a asigura niveluri armonizate de siguranță și protecție a sănătății publice și a mediului, entitățile cu același potențial de pericol ar trebui tratate în mod similar. Acest lucru se aplică în mod special conductelor care transportă substanțele periculoase menționate în anexa I, care fac obiectul cerințelor din Seveso III.*

## Amendamentul 79

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

### Propunere de directivă

#### Articolul 2 - alineatul 2 – litera d

##### *Textul propus de Comisie*

(d) transportului de substanțe periculoase prin conducte, inclusiv stații de pompare, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive;

##### *Amendamentul*

(d) transportului de substanțe periculoase prin conducte, inclusiv stații de pompare, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive, ***dacă volumul anual al substanțelor periculoase este mai mic decât cantitățile enumerate în anexa I partea 1 sau 2;***

Or. en

### *Justificare*

*O serie de accidente au avut loc în trecut cu aceste conducte. Dacă respectivele conducte sunt incluse în domeniul de aplicare a prezentei directive, nu există nicio legislație în vigoare care să prevină aceste tipuri de accidente. Potrivit răspunsului fostului comisar Piebalgs la o întrebare parlamentară în anul 2005, atât Consiliul, cât și Parlamentul și-au exprimat opinia potrivit căreia conductele ar trebui incluse în domeniul de aplicare a legislației comunitare care reglementează pericolele de accidente majore.*

#### **Amendamentul 80** **Sabine Wils**

##### **Propunere de directivă** **Articolul 2 - alineatul 2 – litera d**

###### *Textul propus de Comisie*

(d) transportului de substanțe periculoase prin conducte, inclusiv stații de pompare, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive;

###### *Amendamentul*

(d) transportului de substanțe periculoase prin conducte, inclusiv stații de pompare, în afara entităților care intră sub incidența prezentei directive, **care au un diametru de minimum 800 mm;**

Or. en

### *Justificare*

*Accidentele grave și nocive care au afectat conductele justifică includerea acestora în dispozițiile Directivei Seveso III propuse, începând cu cele al căror diametru este egal cu pragul de referință menționat în anexa I la Directiva 97/11 privind obligația de a include o conductă pentru a respecta evaluarea impactului asupra mediului.*

#### **Amendamentul 81** **Corinne Lepage**

##### **Propunere de directivă** **Articolul 2 - alineatul 2 – litera e**

###### *Textul propus de Comisie*

(e) exploatării (explorarea, extracția și prelucrarea) minereurilor în mine, cariere, sau prin intermediul forajelor, cu excepția depozitării subterane a gazelor în straturi naturale și în mine scoase din uz și

###### *Amendamentul*

(e) exploatării (explorarea, extracția și prelucrarea) minereurilor în mine, cariere, sau prin intermediul forajelor, cu excepția depozitării subterane a gazelor în straturi naturale și în mine scoase din uz și



operațiunilor de prelucrare chimică și termică și depozitării **legate de operațiunile** care implică substanțe periculoase, astfel cum sunt definite în anexa I;

operațiunilor de prelucrare chimică și termică și depozitării, **inclusiv a fracturării hidraulice** care implică substanțe periculoase, astfel cum sunt definite în anexa I, **indiferent dacă pragurile au fost sau nu depășite**;

Or. en

*Justificare*

*Fracturarea hidraulică este o metodă de extracție de mare risc și trebuie menționată în mod special.*

**Amendamentul 82**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 2 - alineatul 2 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

(e) exploatării (explorarea, extracția și prelucrarea) minereurilor în mine, cariere, sau prin intermediul forajelor, cu excepția depozitării subterane a gazelor în straturi naturale și în mine scoase din uz și operațiunilor de prelucrare chimică și termică și depozitării legate de operațiunile care implică substanțe periculoase, astfel cum sunt definite în anexa I;

*Amendamentul*

(e) exploatării (explorarea, extracția și prelucrarea) minereurilor, **inclusiv a hidrocarburilor**, în mine, cariere, sau prin intermediul forajelor, cu excepția depozitării subterane a gazelor în straturi naturale și în mine scoase din uz și operațiunilor de prelucrare chimică și termică, **inclusiv a fracturării hidraulice a hidrocarburilor**, și depozitării legate de operațiunile care implică substanțe periculoase, astfel cum sunt definite în anexa I;

Or. en

*Justificare*

*Fracturarea hidraulică, o metodă de extracție de mare risc pentru gaze de șist sau huila șistoasă, ar trebui inclusă în domeniul de aplicare a directivei.*

**Amendamentul 83**

**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 2 - alineatul 2 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

(e) exploatării (explorarea, extracția și prelucrarea) minereurilor în mine, cariere, sau prin intermediul forajelor, cu excepția depozitării subterane a gazelor în straturi naturale și în mine scoase din uz și operațiunilor de prelucrare chimică și termică și depozitării legate de operațiunile care implică substanțe periculoase, astfel cum sunt definite în anexa I;

*Amendamentul*

(e) exploatării (explorarea, extracția și prelucrarea) minereurilor în mine, cariere, sau prin intermediul forajelor, cu excepția depozitării subterane a gazelor în straturi naturale, **cavități saline** și în mine scoase din uz și operațiunilor de prelucrare chimică și termică și depozitării legate de operațiunile care implică substanțe periculoase, astfel cum sunt definite în anexa I;

Or. it

*Justificare*

*Propunerea Comisiei acoperă numai depozitarea în straturi naturale și în mine scoase din uz, omițând depozitarea în cavități saline. Acest lucru dă naștere unei concurențe inegale între tipurile de depozitare care sunt acoperite și cele care sunt excluse, ceea ce este în mod deosebit în detrimentul statelor membre care nu au cavități saline.*

**Amendamentul 84**  
**Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 2 - alineatul 2 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

***(f) explorării și exploatării în largul mării a mineralelor, inclusiv a hidrocarburilor;***

*Amendamentul*

***eliminat***

Or. en

**Amendamentul 85**  
**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 2 - alineatul 2 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(f) explorării și exploatării în largul mării a mineralelor, inclusiv a hidrocarburilor;***

***eliminat***

Or. en

*Justificare*

*Recenta explozie de la „Deepwater Horizon” demonstrează nevoia de norme mai stringente și riguroase la nivelul UE pentru a preveni accidentele majore cauzate de activități în largul mării. Prin urmare, se sugerează includerea acestor activități în domeniul de aplicare a Seveso III.*

### **Amendamentul 86**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 2 - alineatul 2 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(f) explorării și exploatării în largul mării a mineralelor, inclusiv a hidrocarburilor;***

***eliminat***

Or. en

*Justificare*

*Accidente catastrofice, precum cel recent al platformei „Deepwater Horizon”, subliniază nevoia de norme aplicabile la nivelul UE care să prevină astfel de accidente. În rezoluția sa din 7 octombrie 2010 referitoare la acțiunea UE în domeniul prospectării și extracției petrolului în Europa, Parlamentul a solicitat Comisiei să includă platformele petroliere în domeniul de aplicare a Directivei Seveso. Revizuirea în curs a Directivei Seveso trebuie să ia în considerare acest lucru.*

### **Amendamentul 87**

**Sabine Wils**

**Propunere de directivă**

**Articolul 2 - alineatul 2 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(f) explorării și exploatării în largul mării a mineralelor, inclusiv a hidrocarburilor;***

***eliminat***

Or. en

*Justificare*

*Platformele petroliere și de gaze și zonele de prospectare offshore trebuie incluse în dispozițiile prezentei directive, luând în considerare atât accidentele produse recent, cât și faptul că nu există norme adecvate privind securitatea și protecția, comparabile cu același nivel standard aplicat în cazul dispozițiilor prevăzute de Directiva Seveso.*

### **Amendamentul 88**

**Pavel Poc**

**Propunere de directivă**

**Articolul 2 - alineatul 2 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(f) explorării și exploatării în largul mării a mineralelor, inclusiv a hidrocarburilor;***

***eliminat***

Or. en

### **Amendamentul 89**

**Anna Rosbach**

**Propunere de directivă**

**Articolul 2 - alineatul 2 – litera f**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(f) explorării și exploatării în largul mării a mineralelor, inclusiv a hidrocarburilor;***

***eliminat***

Or. da

### **Amendamentul 90**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

PE467.297v01-00

28/87

AM\871522RO.doc

**Propunere de directivă**  
**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 2**

*Textul propus de Comisie*

2. „entitate de nivel inferior” înseamnă o entitate în care substanțele periculoase sunt prezente în cantități egale sau mai mari decât cantitățile menționate în coloana 2 din partea 1 a anexei I și în coloana 2 din partea 2 a anexei I, dar mai mici decât cantitățile enumerate în coloana 3 din partea 1 a anexei I și din coloana 3 din partea 2 a anexei I;

*Amendamentul*

2. „entitate de nivel inferior” înseamnă o entitate în care substanțele periculoase sunt prezente în cantități egale sau mai mari decât cantitățile menționate în coloana 2 din partea 1 a anexei I **sau** în coloana 2 din partea 2 a anexei I, **după caz**, dar mai mici decât cantitățile enumerate în coloana 3 din partea 1 a anexei I și din coloana 3 din partea 2 a anexei I;

Or. en

*Justificare*

*În cazul multor substanțe există numai o singură înregistrare în partea 1 a anexei I, și nu în partea 2, prin urmare trebuie clarificat faptul că aceste două anexe nu se aplică în mod cumulativ.*

**Amendamentul 91**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 3**

*Textul propus de Comisie*

3. „entitate de nivel superior” înseamnă o entitate în care substanțele periculoase sunt prezente în cantități egale sau mai mari decât cantitățile menționate în coloana 3 din partea 1 a anexei I și din coloana 3 din partea 2 a anexei I;

*Amendamentul*

3. „entitate de nivel superior” înseamnă o entitate în care substanțele periculoase sunt prezente în cantități egale sau mai mari decât cantitățile menționate în coloana 3 din partea 1 a anexei I **sau** din coloana 3 din partea 2 a anexei I, **după caz**;

Or. en

*Justificare*

*În cazul multor substanțe există numai o singură înregistrare în partea 1 a anexei I, și nu în partea 2, prin urmare trebuie clarificat faptul că aceste două anexe nu se aplică în mod cumulativ.*

**Amendamentul 92**  
**Anna Rosbach**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 3 – alineatul 1 – punctul 3a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**3a. „entitate învecinată” sau „locație învecinată” înseamnă o entitate sau o locație funcționale în zona de impact a unei entități;**

Or. en

**Amendamentul 93**  
**Gaston Franco, Sophie Auconie**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 4**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

4. „entitate nouă” înseamnă o entitate **care este nou construită sau** care urmează să intre în exploatare;

4. „entitate nouă” înseamnă o entitate care urmează să intre în exploatare;

Or. fr

*Justificare*

*Mențiunea „nou construită” este foarte vagă și poate fi interpretată în moduri diferite.*

**Amendamentul 94**  
**Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 4**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

4. „entitate nouă” înseamnă o entitate care **este nou construită sau care urmează să intre** în exploatare;

4. „entitate nouă” înseamnă o entitate care **intră** în exploatare **după data de 31 mai 2015;**

**Amendamentul 95**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 4**

*Textul propus de Comisie*

4. „entitate nouă” înseamnă o entitate care este nou construită sau care **urmează să intre** în exploatare;

*Amendamentul*

4. „entitate nouă” înseamnă o entitate care este nou construită **după data de 1 iunie 2015** sau care **va intra** în exploatare **după data de 1 iunie 2017 sau care, din cauza modificărilor instalațiilor sale, activităților sau inventarului său de substanțe periculoase ulterior datei de 1 iunie 2015, intră sub incidența prezentei directive;**

Or. en

*Justificare*

*Trebuie stabilite date clare pentru a preciza diferențele înțelesuri ale unei noi entități.*

**Amendamentul 96**  
**Elena Oana Antonescu**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 4**

*Textul propus de Comisie*

4. „entitate nouă” înseamnă o entitate care este nou construită sau care **urmează să intre** în exploatare;

*Amendamentul*

4. „entitate nouă” înseamnă o entitate care este nou construită sau care **intră** în exploatare **după data de 31 mai 2015;**

Or. en

**Amendamentul 97**  
**Gaston Franco, Sophie Auconie**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 7**

*Textul propus de Comisie*

7. „instalație” înseamnă o unitate tehnică din cadrul unei entități în care sunt produse, utilizate, manipulate și depozitate substanțe periculoase, inclusiv în subteran, și care cuprinde totalitatea echipamentului, a structurilor, a sistemului de conducte, a utilajelor, a instrumentelor, a liniei ferate proprii de garare, a docurilor, a cheiurilor de încărcare/descărcare care deserveșc instalația, a pontoanelor, a depozitelor sau a altor structuri similare, plutitoare sau de altă natură, necesare pentru exploatarea instalației;

*Amendamentul*

7. *Nu privește versiunea în limba română.*

Or. fr

*Justificare*

*Ar trebui făcută o referire explicită la instalație, și nu la entitate. Dacă s-ar păstra formularea inițială, toate instalațiile dintr-o entitate „Seveso” ar fi incluse în categoria „Seveso”, ceea ce nu ar fi în concordanță cu dispozițiile legislative comunitare astfel cum sunt prevăzute în Directiva Seveso II. [Următoarea parte se referă la versiunile în limbile franceză și germană]. Prin urmare, se face referire la instalație, și nu la entitate.*

**Amendamentul 98**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 7**

*Textul propus de Comisie*

7. „instalație” înseamnă o unitate tehnică din cadrul unei entități în care sunt produse, utilizate, manipulate și depozitate substanțe periculoase, inclusiv în subteran, și care cuprinde totalitatea echipamentului, a structurilor, a sistemului de conducte, a utilajelor, a instrumentelor, a liniei ferate **proprii** de garare, a docurilor, a cheiurilor de încărcare/descărcare care deserveșc instalația, a pontoanelor, a depozitelor sau a altor structuri similare, plutitoare sau de

*Amendamentul*

7. „instalație” înseamnă o unitate tehnică din cadrul unei entități în care sunt produse, utilizate, manipulate și depozitate substanțe periculoase, inclusiv în subteran, și care cuprinde totalitatea echipamentului, a structurilor, a sistemului de conducte, a utilajelor, a instrumentelor, a liniei ferate de garare, a docurilor, a cheiurilor de încărcare/descărcare care deserveșc instalația, a pontoanelor, a depozitelor sau a altor structuri similare, plutitoare sau de



altă natură, necesare pentru exploatarea instalației;

altă natură, necesare pentru exploatarea instalației;

Or. en

*Justificare*

*Proprietatea nu ar trebui să fie un criteriu pentru definirea unei instalații.*

**Amendamentul 99**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 8**

*Textul propus de Comisie*

8. „operator” reprezintă orice persoană fizică sau juridică care exploatează sau controlează o entitate sau o instalație sau, dacă acest lucru este prevăzut în legislația națională, căreia i-a fost delegată o putere de decizie economică asupra **funcționării din punct de vedere tehnic a** entității sau instalației;

*Amendamentul*

8. „operator” reprezintă orice persoană fizică sau juridică care exploatează sau controlează o entitate sau o instalație sau, dacă acest lucru este prevăzut în legislația națională, căreia i-a fost delegată o putere economică *determinantă* asupra entității sau instalației;

Or. en

*Justificare*

*Pentru a evita orice lacune, în cazul de delegare, definiția unui operator nu ar trebui limitată la entitatea care are putere economică determinantă asupra funcționării din punct de vedere tehnic a entității.*

**Amendamentul 100**

**Oreste Rossi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 8**

*Textul propus de Comisie*

8. „operator” reprezintă orice persoană fizică sau juridică care exploatează sau controlează o entitate sau o instalație sau,

*Amendamentul*

8. „operator” reprezintă orice persoană fizică sau juridică care exploatează sau controlează o entitate sau o instalație sau,

dacă acest lucru este prevăzut în legislația națională, căreia i-a fost delegată o putere *de decizie* economică asupra funcționării din punct de vedere tehnic a entității sau instalației;

dacă acest lucru este prevăzut în legislația națională, căreia i-a fost delegată o putere economică *determinantă și/sau de decizie* asupra funcționării din punct de vedere tehnic a entității sau instalației;

Or. it

#### *Justificare*

*Trebuie menționată, de asemenea, puterea decizională, pentru a acoperi toate structurile organizatorice posibile.*

### **Amendamentul 101 Sergio Berlato**

#### **Propunere de directivă Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 8**

##### *Textul propus de Comisie*

8. „operator” reprezintă orice persoană fizică sau juridică care exploatează sau controlează o entitate sau o instalație sau, dacă acest lucru este prevăzut în legislația națională, căreia i-a fost delegată o putere *de decizie* economică asupra funcționării din punct de vedere tehnic a entității sau instalației;

##### *Amendamentul*

8. „operator” reprezintă orice persoană fizică sau juridică care exploatează sau controlează o entitate sau o instalație sau, dacă acest lucru este prevăzut în legislația națională, căreia i-a fost delegată o putere economică *determinantă și/sau de decizie* asupra funcționării din punct de vedere tehnic a entității sau instalației;

Or. it

#### *Justificare*

*Definiția „operatorului” trebuie să includă o referire la puterea decizională pentru a acoperi toate structurile organizatorice posibile.*

### **Amendamentul 102 Elena Oana Antonescu**

#### **Propunere de directivă Articolul 3 – alineatul 1 – punctul 8a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**8a. Statele membre se asigură că autoritatea competentă ia în considerare efectul în lanț la elaborarea planurilor de urgență externe;**

Or. en

### **Amendamentul 103**

**Sabine Wils**

**Propunere de directivă**

**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 9**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

9. „substanță periculoasă” înseamnă o substanță sau un amestec menționate în partea 1, sau partea 2 din anexa 1 și care există sub formă de materie primă, produs, produs secundar, rezidual sau intermediar, inclusiv acele substanțe despre care se presupune în mod rezonabil că ar putea fi generate în eventualitatea producerii unui accident;

9. „substanță periculoasă” înseamnă o substanță sau un amestec menționate în partea 1, sau partea 2 din anexa 1 și care există sub formă de materie primă, produs, produs secundar, rezidual sau intermediar **izolat sau neizolat**, inclusiv acele substanțe despre care se presupune în mod rezonabil că ar putea fi generate în eventualitatea producerii unui accident;

Or. en

*Justificare*

*Pentru a calcula cantitățile corecte ale fiecărei substanțe folosite în cadrul unui echipament de producție, etapele intermediare ale utilizării acestora trebuie luate în considerare, indiferent dacă se prezintă sub formă izolată sau neizolată, în conformitate cu Regulamentul CLP.*

### **Amendamentul 104**

**Oreste Rossi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 9**

*Textul propus de Comisie*

9. „substanță periculoasă” înseamnă o substanță sau un amestec menționate în partea 1, sau partea 2 din anexa 1 și care există sub formă de materie primă, produs, produs secundar, rezidual sau intermediar, inclusiv acele substanțe despre care se presupune în mod rezonabil că ar putea fi generate în eventualitatea producerii unui accident;

*Amendamentul*

9. „substanță periculoasă” înseamnă o substanță sau un amestec menționate în partea 1, sau partea 2 din anexa 1 și care există sub formă de materie primă, produs, produs secundar, rezidual sau intermediar, inclusiv acele substanțe despre care se presupune în mod rezonabil că ar putea fi generate în eventualitatea producerii unui accident **în cantități egale sau mai mari decât valorile-limită stabilite în anexa I părțile 1 și 2**

Or. it

*Justificare*

*Intenția este de a evita orice ambiguitate și a asigura consecvența cu definiția „prezenței substanțelor periculoase” [articolul 3 alineatul (1)].*

**Amendamentul 105**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 11**

*Textul propus de Comisie*

11. „prezența substanțelor periculoase” înseamnă prezența efectivă sau anticipată de substanțe periculoase în entitate sau prezența substanțelor periculoase despre care se consideră că ar putea fi generate în timpul pierderii controlului asupra **unui proces chimic industrial**, în cantități egale sau mai mari decât valorile limită stabilite în părțile 1 și 2 din anexa I;

*Amendamentul*

11. „prezența substanțelor periculoase” înseamnă prezența efectivă sau anticipată de substanțe periculoase în entitate sau prezența substanțelor periculoase despre care se consideră că ar putea fi generate în timpul pierderii controlului asupra **unei instalații din cadrul unei entități**, în cantități egale sau mai mari decât valorile limită stabilite în părțile 1 și 2 din anexa I;

Or. en

*Justificare*

*Definiția propusă nu este adecvată întrucât emisiile de substanțe periculoase cauzate de un accident, de exemplu într-un incendiu la un depozit, sunt în prezent omise, deși efectul ar*

*putea fi similar celui provocat de pierderea controlului în cadrul unui proces chimic industrial. Definiția „prezenței substanțelor periculoase” ar trebui, așadar, să se refere, de asemenea, la generarea unor astfel de substanțe din cauza pierderii controlului în cadrul oricărei instalații a entității.*

#### **Amendamentul 106**

**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 11**

##### *Textul propus de Comisie*

11. „prezența substanțelor periculoase” înseamnă prezența efectivă sau anticipată de substanțe periculoase în entitate sau prezența substanțelor periculoase despre care se consideră că ar putea fi generate în timpul pierderii controlului asupra unui proces chimic industrial, în cantități egale sau mai mari decât valorile limită stabilite în părțile 1 și 2 din anexa I;

##### *Amendamentul*

11. „prezența substanțelor periculoase” înseamnă prezența efectivă sau anticipată de substanțe periculoase în entitate sau prezența substanțelor periculoase despre care se consideră că ar putea fi generate în timpul pierderii controlului asupra unui proces chimic industrial ***sau în cursul unui incident grav produs în interiorul unei instalații sau al unei suprafețe de depozitare***, în cantități egale sau mai mari decât valorile limită stabilite în părțile 1 și 2 din anexa I;

Or. en

##### *Justificare*

*Pagubele provocate de un accident, precum un incendiu la un depozit, ar putea fi similare celor cauzate de pierderea controlului în cadrul unui proces chimic industrial. Dat fiind că directiva conține norme de prevenire a accidentelor majore care implică substanțe periculoase, faptul că substanța este generată prin pierderea controlului în cadrul unui proces chimic industrial sau ca urmare a unui incendiu sau din orice altă cauză nu are importanță.*

#### **Amendamentul 107**

**Andres Perello Rodriguez**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 3 - alineatul 1 – punctul 17**

*Textul propus de Comisie*

17. „publicul interesat” înseamnă publicul afectat sau care ar putea fi afectat, sau care are un interes în luarea unei decizii privind oricare dintre aspectele reglementate de articolul 14 alineatul (1), inclusiv organizațiile neguvernamentale care promovează protecția mediului și care îndeplinesc toate cerințele aplicabile în conformitate cu dreptul național;

*Amendamentul*

17. „publicul interesat” înseamnă publicul afectat sau care ar putea fi afectat **din punctul de vedere al siguranței, sănătății**, sau care are un interes în luarea unei decizii privind oricare dintre aspectele reglementate de articolul 14 alineatul (1), inclusiv organizațiile neguvernamentale care promovează protecția mediului și care îndeplinesc toate cerințele aplicabile în conformitate cu dreptul național;

Or. en

*Justificare*

*Publicul interesat ar trebui definit clar pentru a evita folosirea oricărui motiv posibil în scopul justificării transformării publicului în unul „interesat”.*

**Amendamentul 108**

**Elena Oana Antonescu**

**Propunere de directivă**

**Articolul 3 – alineatul 1 – punctul 18a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**18a. „distanța de siguranță adecvată” înseamnă distanța minimă la care nu pot fi înregistrate efecte negative la adresa sănătății umane sau a mediului în cazul unui accident major;**

Or. en

**Amendamentul 109**

**Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

**Propunere de directivă**

**Articolul 3 – alineatul 1 – punctul 18a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**18a. „distanța de siguranță adecvată” înseamnă distanța minimă la care nu pot fi înregistrate efecte negative la adresa sănătății umane sau a mediului în cazul unui accident major;**

Or. en

**Amendamentul 110**

**Elena Oana Antonescu**

**Propunere de directivă**

**Articolul 3 – alineatul 1 – punctul 18b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**18b. „efect în lanț” înseamnă posibilitatea producerii unui accident major în cadrul unei entități, cauzat de un accident care a avut loc în apropierea entității, fie într-o altă entitate, fie într-o altă locație care nu intră sub incidența prezentei directive;**

Or. en

**Amendamentul 111**

**Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

**Propunere de directivă**

**Articolul 3 – alineatul 1 – punctul 18b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**18b. „efect în lanț” înseamnă producerea unui accident major într-o entitate, cauzat de un accident care a avut loc în apropierea entității. Acesta ar putea include accidente care au loc la nivelul entităților, astfel cum sunt definite în prezenta directivă, sau în locații care nu intră sub incidența prezentei directive.**

**Amendamentul 112**  
**Sabine Wils**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 4 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**1. În cazul în care se demonstrează, pe baza criteriilor menționate la alineatul 4 din prezentul articol, că anumite substanțe menționate în partea 1 sau 2 din anexa I sunt incapabile să creeze un pericol de accident major, în special datorită formei lor fizice, a proprietăților lor, a clasificării, concentrației sau ambalării standard Comisia poate înscrie aceste substanțe pe lista din partea 3 din anexa I prin acte delegate, în conformitate cu articolul 24;**

**eliminat**

Or. en

*Justificare*

*Anticiparea excluderii substanțelor periculoase prin elaborarea unei liste clare a criteriilor în cadrul prezentei directive ar putea implica un nivel ridicat al riscului unei posibile decizii de derogare, susținute de factori diferiți de cei fizico-chimici și de mediu.*

**Amendamentul 113**  
**Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 4 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**1. În cazul în care se demonstrează, pe baza criteriilor *menționate la alineatul 4 din prezentul articol*, că anumite substanțe menționate în partea 1 sau 2 din anexa I sunt incapabile să creeze un pericol de accident major, în special datorită formei**

**1. În cazul în care se demonstrează, pe baza criteriilor *stabilite în anexa VII la prezenta directivă*, că anumite substanțe *sau amestecuri* menționate în partea 1 sau 2 din anexa I sunt, *în anumite condiții*, incapabile să creeze un pericol de accident**



lor fizice, a proprietăților lor, a clasificării, concentrației sau ambalării standard  
Comisia poate înscrie aceste substanțe pe lista din partea 3 din anexa I ***prin acte delegate, în conformitate cu articolul 24;***

major, în special datorită formei lor fizice, a proprietăților lor, a clasificării, concentrației sau ambalării standard, ***și, prin urmare, ar trebui să beneficieze de o derogare, Comisia poate adopta acte delegate în conformitate cu articolele 17 și 24 pentru a înscrie aceste substanțe și amestecuri, alături de condițiile aplicabile, pe lista din partea 3 din anexa I;***

Or. en

#### **Amendamentul 114 Corinne Lepage**

##### **Propunere de directivă Articolul 4 - alineatul 2 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***În cazul în care un stat membru consideră că o substanță periculoasă prezentă în lista din părțile 1 sau 2 din anexa I nu prezintă nici un pericol de accident major și că este posibil ca aceasta să se califice pentru a fi inclusă în partea 3 din anexa I, în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol, notifică acest lucru Comisiei.***

***eliminat***

Or. en

#### **Amendamentul 115 Corinne Lepage**

##### **Propunere de directivă Articolul 4 - alineatul 2 – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***Comisia informează forumul menționat la articolul 17 alineatul (2) cu privire la astfel de notificări.***

***eliminat***

**Amendamentul 116**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 4 - alineatul 2 – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Comisia **informează** forumul menționat la articolul 17 alineatul (2) cu privire la **astfel de notificări**.

*Amendamentul*

Comisia **consultă** forumul menționat la articolul 17 alineatul (2) **anterior includerii substanțelor în lista din anexa I partea a 3-a și** cu privire la **notificările efectuate în temeiul primului paragraf din prezentul alineat**.

Or. en

*[are legătură cu amendamentul la articolul 17 alineatul (2) care încearcă să includă părțile interesate în cadrul forumului]*

*Justificare*

*Comisia ar trebui să consulte părțile interesate cu privire la aceste decizii.*

**Amendamentul 117**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 4 – alineatul 3**

*Textul propus de Comisie*

**3. În cazul în care se demonstrează, spre satisfacția unei autorități competente, pe baza criteriilor menționate la alineatul 4 din prezentul articol, că anumite substanțe prezente într-o entitate individuală sau în orice parte a acesteia și care sunt enumerate în partea 1 sau 2 din anexa I sunt incapabile să genereze un pericol de accident major, datorită condițiilor specifice din cadrul entității, cum ar fi natura ambalajului și condițiile**

*Amendamentul*

**eliminat**

*de izolare a substanței sau locația și cantitățile în cauză, statul membru al autorității competente poate decide să nu aplice cerințele prevăzute la articolele 7-19 din prezenta directivă pentru entitatea respectivă;*

*În cazurile menționate în primul paragraf, statul membru în cauză furnizează Comisiei o listă a entităților respective, inclusiv inventarul de substanțe periculoase în cauză. Statul membru respectiv prezintă motivele excluderii.*

*Comisia transmite anual, spre informare, listele menționate la al doilea paragraf al prezentului alineat forumului menționat la articolul 17 alineatul (2).*

Or. en

#### *Justificare*

*Derogările naționale ar conduce la o aplicare inegală a directivei în diferite state membre. Posibilitatea unor astfel de derogări ar spori inutil vulnerabilitatea autorităților competente în interesul întreprinderilor mari. Pentru o aplicare armonizată, posibilitatea aplicării de derogări la nivel național ar trebui respinsă.*

#### **Amendamentul 118**

**Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux**

#### **Propunere de directivă**

**Articolul 4 - alineatul 3 – paragraful 3a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*3a. Ori de câte ori un stat membru consideră că menționarea unei substanțe periculoase care apare în anexa I partea a 2-a poate afecta furnizarea de electricitate către o regiune ultraperiferică sau activitatea economică a regiunii și că substanța ar putea fi inclusă în partea a 3-a a anexei, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1), statul membru trebuie să notifice acest lucru Comisiei.*

**Comisia informează forumul menționat la articolul 17 alineatul (2) cu privire la astfel de notificări.**

Or. fr

**Amendamentul 119**  
**Sabine Wils**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 4 – alineatul 4**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**4. Până la 30 iunie 2013, Comisia adoptă acte delegate, în conformitate cu articolul 24, pentru a stabili criteriile care urmează să fie utilizate în scopurile prevăzute la alineatele (1) și (3) din prezentul articol și pentru a modifica corespunzător anexa VII.**

**eliminat**

Or. en

*Justificare*

*Criteriile de excludere ar trebui enumerate în cadrul prezentei directive și nu supuse unei proceduri a actelor delegate. Dacă urmează să fie adoptate noi criterii, ar trebui să se aplice o procedură de codecizie.*

**Amendamentul 120**  
**Cristian Silviu Bușoi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 4 – alineatul 4**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**4. Până la 30 iunie 2013, Comisia adoptă acte delegate, în conformitate cu articolul 24, pentru a stabili criteriile care urmează să fie utilizate în scopurile prevăzute la alineatele (1) și (3) din prezentul articol și pentru a modifica corespunzător**

**eliminat**

*Justificare*

*Pentru a aborda efectele nedorite ale alinierii la Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 (CLP) și neluarea în calcul a adaptărilor recente ale regulamentului în cadrul propunerii pentru Directiva Seveso, criteriile ar trebui stabilite înainte de adoptarea directivei, pentru a asigura o flexibilitate imediată.*

**Amendamentul 121**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 4 - alineatul 5 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

În cazul în care un stat membru consideră că o substanță periculoasă care nu figurează pe listele din partea 1 sau 2 din anexa I prezintă un pericol de accident major, acesta poate lua măsurile corespunzătoare și le notifică Comisiei.

*Amendamentul*

În cazul în care un stat membru consideră că o substanță periculoasă care nu figurează pe listele din partea 1 sau 2 din anexa I prezintă un pericol de accident major **sau că o valoare-limită este prea ridicată**, acesta poate lua măsurile corespunzătoare și le notifică Comisiei.

*Justificare*

*Statelor membre ar trebui să li se permită să adopte măsuri atunci când consideră că o valoare-limită este prea ridicată.*

**Amendamentul 122**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 4 - alineatul 5 – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Comisia **informează** forumul menționat la articolul 17 alineatul (2) cu privire la notificările efectuate în temeiul primului

*Amendamentul*

Comisia **consultă** forumul menționat la articolul 17 alineatul (2) cu privire la notificările efectuate în temeiul primului

paragraf din prezentul alineat.

paragraf din prezentul alineat.

Or. en

*Justificare*

*Comisia ar trebui să consulte părțile interesate cu privire la aceste decizii.*

**Amendamentul 123**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 4 - alineatul 5 – paragraful 3a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***Atunci când este necesar, Comisia poate adopta acte delegate în conformitate cu articolul 24 în vederea reducerii valorii-limită a substanțelor la care se face referire în primul paragraf al prezentului alineat în partea 1 sau în partea a 2-a a anexei I.***

Or. en

*Justificare*

*Deși enumerarea noilor substanțe ar trebui realizată prin procedura legislativă ordinară, după cum a sugerat raportorul în cadrul amendamentului 11, modificarea valorii-limită în urma unei notificări naționale ar putea fi efectuată printr-un act delegat.*

**Amendamentul 124**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 5 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

1. Statele membre se asigură că operatorul este obligat să ia toate măsurile necesare pentru a preveni accidentele majore și pentru a limita consecințele acestora pentru

1. Statele membre se asigură că operatorul este obligat să ia toate măsurile necesare pentru a preveni accidentele majore și pentru a limita consecințele acestora pentru sănătatea umană și pentru mediu. ***Acest***

sănătatea umană și pentru mediu.

***fapt include obligația de a realiza studii de siguranță independente cel puțin o dată la fiecare doi ani.***

Or. en

*Justificare*

*Studiile independente ar reprezenta un mijloc important pentru a asigura că operatorii iau toate măsurile necesare. Realizarea unor astfel de studii cel puțin la fiecare doi ani poate aduce contribuții importante la identificarea deficiențelor legate de siguranță și la remedierea acestora.*

**Amendamentul 125**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 5 – alineatul 1a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***1a. Statele membre se asigură că entitatea funcționează în conformitate cu cele mai bune tehnici disponibile, în special în ceea ce privește aspectele legate de securitate, în conformitate cu Directiva 2010/75/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 noiembrie 2010 privind emisiile industriale (prevenirea și controlul integrat al poluării), fără nicio derogare.***

---

<sup>1</sup> JO L 334, 17.12.2010, p. 17.

Or. en

*Justificare*

*Locațiile Seveso ar trebui să respecte cele mai bune tehnici disponibile, fără nicio excepție.*

**Amendamentul 126**

**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 6 - alineatul 1 – litera g**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(g) imediata vecinătate a entităţii, elementele care ar putea provoca un accident major sau agrava consecinţele acestuia, inclusiv detalii privind entităţile vecine, indiferent dacă acestea intră sau nu sub incidenţa prezentei directive, precum şi alte locaţii, zone şi evenimente care ar putea creşte riscul sau agrava consecinţele unui accident major şi al unor efecte în lanţ.**

**eliminat**

Or. it

*Justificare*

*Operatorul nu are dreptul legal de a obţine acces la aceste informaţii. Aceasta este o sarcină care ar trebui îndeplinită de autorităţile competente. În acest sens, articolul 8 alineatul (2) litera (b) stabileşte cerinţa de a informa entităţile „învecinate care nu intră în domeniul de aplicare al prezentei directive”; pentru ca acest lucru să fie fezabil, ar trebui limitat doar la entităţile prevăzute de directivă.*

**Amendamentul 127**  
**Holger Krahmer**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 6 - alineatul 1 – litera g**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(g) imediata vecinătate a entităţii, elementele care ar putea provoca un accident major sau agrava consecinţele acestuia, inclusiv detalii privind entităţile vecine, indiferent dacă acestea intră sau nu sub incidenţa prezentei directive, precum şi alte locaţii, zone şi evenimente care ar putea creşte riscul sau agrava consecinţele unui accident major şi al unor efecte în lanţ.**

**(g) imediata vecinătate a entităţii, elementele care ar putea provoca un accident major sau agrava consecinţele acestuia.**

Or. en



### *Justificare*

*Operatorul nu are posibilitatea legală de a obține aceste informații. Această sarcină trebuie îndeplinită de autorități.*

#### **Amendamentul 128**

**Sergio Berlato**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 6 - alineatul 1 – litera g**

##### *Textul propus de Comisie*

(g) imediata vecinătate a entității, elementele care ar putea provoca un accident major sau agrava consecințele acestuia, ***inclusiv detalii privind entitățile vecine, indiferent dacă acestea intră sau nu sub incidența prezentei directive***, precum și alte locații, zone și evenimente care ar putea crește riscul sau agrava consecințele unui accident major și al unor efecte în lanț.

##### *Amendamentul*

imediată vecinătate a entității, elementele care ar putea provoca un accident major sau agrava consecințele acestuia, precum și alte locații, zone și evenimente care ar putea crește riscul sau agrava consecințele unui accident major și al unor efecte în lanț.

Or. it

### *Justificare*

*Propunerea Comisiei impune operatorului, în cadrul obligațiilor de notificare care îi revin acestuia în conformitate cu articolul 6, să furnizeze detalii legate de entitățile învecinate. Cu toate acestea, operatorii nu au dreptul de a solicita și obține astfel de detalii, care, prin altele, pot fi considerate confidențiale sau de natură comercială ori industrială vulnerabilă. Prin urmare, autoritatea competentă ar trebui să fie responsabilă cu obținerea și punerea la dispoziție a detaliilor legate de entitățile vecine.*

#### **Amendamentul 129**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 6 - alineatul 1 – litera g**

##### *Textul propus de Comisie*

(g) imediata vecinătate a entității, elementele care ar putea provoca un

##### *Amendamentul*

(g) imediata vecinătate a entității, elementele care ar putea provoca un

accident major sau agrava consecințele acestuia, inclusiv detalii privind entitățile vecine, **indiferent dacă acestea intră sau nu sub incidența prezentei directive**, precum și alte locații, zone și evenimente care ar putea crește riscul sau agrava consecințele unui accident major și al unor efecte în lanț.

accident major sau agrava consecințele acestuia, inclusiv detalii privind entitățile vecine, **dacă sunt la dispoziția operatorului**, precum și alte locații, zone și evenimente care ar putea **genera sau** crește riscul sau agrava consecințele unui accident major și al unor efecte în lanț.

Or. en

#### *Justificare*

*Entitățile care nu sunt incluse în Seveso pot nu numai să sporească riscul de accidente majore sau consecințele acestora, ci și să genereze astfel de accidente.*

#### **Amendamentul 130**

**Anna Rosbach**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 6 - alineatul 2 – litera b**

##### *Textul propus de Comisie*

(b) pentru entitățile existente, la **un an** de la data prevăzută la articolul 28 alineatul (1) al doilea paragraf,

##### *Amendamentul*

(b) pentru entitățile existente, la **trei luni** de la data prevăzută la articolul 28 alineatul (1) al doilea paragraf,

Or. en

#### **Amendamentul 131**

**Anna Rosbach**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 6 - alineatul 2 – litera c**

##### *Textul propus de Comisie*

(c) pentru entitățile înființate ulterior, la **un an** de la data la care prezenta directivă se aplică entității respective.

##### *Amendamentul*

(c) pentru entitățile înființate ulterior, la **trei luni** de la data la care prezenta directivă se aplică entității respective.

Or. en

**Amendamentul 132**  
**Oreste Rossi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 6 - alineatul 4 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) orice creștere semnificativă a cantității sau orice schimbare semnificativă a naturii sau a formei fizice a substanței periculoase prezente, după cum se indică în notificarea furnizată de operator în temeiul alineatului (1), sau orice modificare a proceselor în care aceasta este utilizată;

*Amendamentul*

(a) orice creștere semnificativă a cantității sau orice schimbare semnificativă a naturii sau a formei fizice a substanței periculoase prezente, ***care ar putea avea repercusiuni semnificative asupra pericolelor de accidente majore***, după cum se indică în notificarea furnizată de operator în temeiul alineatului (1), sau orice modificare a proceselor în care aceasta este utilizată;

Or. it

*Justificare*

*În vederea clarificării sferei de aplicare a sintagmelor „creștere semnificativă” și „schimbare semnificativă”, formularea trebuie aliniată cu cea de la litera (b) a aceluiași alineat.*

**Amendamentul 133**  
**Paolo Bartolozzi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 6 - alineatul 4 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) orice creștere semnificativă a cantității sau orice schimbare semnificativă a naturii sau a formei fizice a substanței periculoase prezente, după cum se indică în notificarea furnizată de operator în temeiul alineatului (1), sau orice modificare a proceselor în care aceasta este utilizată;

*Amendamentul*

(a) orice creștere semnificativă a cantității sau orice schimbare semnificativă a naturii sau a formei fizice a substanței periculoase prezente, ***care ar putea avea repercusiuni semnificative asupra pericolelor de accidente majore***, după cum se indică în notificarea furnizată de operator în temeiul alineatului (1), sau orice modificare a proceselor în care aceasta este utilizată;

**Amendamentul 134**  
**Oreste Rossi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 6 – alineatul 5**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**5. Fără a se aduce atingere alineatului (4), operatorul reexaminează periodic și, dacă este necesar, actualizează notificarea, cel puțin o dată la cinci ani. Operatorul transmite autorității competente notificarea actualizată, fără întârziere.**

**eliminat**

Or. it

*Justificare*

*Cerința aplicabilă entităților de nivel inferior și de nivel superior de a reexamina și actualiza notificarea la adresa autorității competente la fiecare cinci ani ar putea genera o birocrație suplimentară, fără a oferi alte avantaje legate de siguranță. Cerința pentru entitățile de nivel superior este stabilită la articolul 9 alineatul (5).*

**Amendamentul 135**  
**Holger Krahmer**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 6 – alineatul 5**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**5. Fără a se aduce atingere alineatului (4), operatorul reexaminează periodic și, dacă este necesar, actualizează notificarea, cel puțin o dată la cinci ani. Operatorul transmite autorității competente notificarea actualizată, fără întârziere.**

**eliminat**

Or. en

### *Justificare*

*Cerința aplicabilă entităților de nivel inferior și de nivel superior de a reexamina și actualiza notificarea la adresa autorității competente la fiecare cinci ani ar putea genera o birocrație suplimentară fără a oferi un câștig proporțional în ceea ce privește siguranța. Cerința pentru entitățile de nivel superior este deja prevăzută la articolul 9 alineatul (5).*

#### **Amendamentul 136**

**Elisabetta Gardini, Sergio Berlato**

#### **Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 5**

##### *Textul propus de Comisie*

5. Fără a se aduce atingere alineatului (4), operatorul reexaminează periodic și, ***dacă*** este necesar, actualizează notificarea, ***cel puțin o dată la cinci ani***. Operatorul transmite autorității competente notificarea actualizată, fără întârziere.

##### *Amendamentul*

5. Fără a se aduce atingere alineatului (4), operatorul reexaminează periodic și, ***ori de câte ori*** este necesar, actualizează notificarea. Operatorul transmite autorității competente notificarea actualizată, fără întârziere.

Or. it

### *Justificare*

*Cerința pentru entitățile de nivel inferior și de nivel superior de a reexamina și actualiza notificarea la adresa autorității competente la fiecare cinci ani ar putea genera o birocrație suplimentară fără a oferi alte avantaje legate de siguranță.*

#### **Amendamentul 137**

**Holger Kraemer**

#### **Propunere de directivă Articolul 7 – alineatul 1**

##### *Textul propus de Comisie*

1. Statele membre impun operatorului obligația de a elabora un document în care să prezinte politica de prevenire a accidentelor majore (denumită în continuare: „PPAM”) și să asigure o punere corespunzătoare în aplicare a acestuia. PPAM se stabilește în scris.

##### *Amendamentul*

1. Statele membre impun operatorului ***de entități de nivel inferior*** obligația de a elabora un document în care să prezinte politica de prevenire a accidentelor majore (denumită în continuare: „PPAM”) și să asigure o punere corespunzătoare în aplicare a acestuia. PPAM se stabilește în

Aceasta trebuie să fie menită să garanteze un nivel ridicat de protecție a sănătății umane și a mediului. Trebuie să fie proporțională cu pericolele de accidente majore. Cuprinde obiectivele globale și principiile de acțiune ale operatorului, rolul și responsabilitatea gestionării și abordează cultura în materie de siguranță în ceea ce privește controlul pericolelor de accidente majore.

scris. Aceasta trebuie să fie menită să garanteze un nivel ridicat de protecție a sănătății umane și a mediului. Trebuie să fie proporțională cu pericolele de accidente majore. Cuprinde obiectivele globale și principiile de acțiune ale operatorului, rolul și responsabilitatea gestionării și abordează cultura în materie de siguranță în ceea ce privește controlul pericolelor de accidente majore.

Or. en

### *Justificare*

*Întrucât entitățile de nivel superior au nevoie în mod invariabil de un sistem de management al siguranței, care în mod evident include politica menționată la articolul 7, cerințele descrise aici ar trebui reduse pentru a se aplica numai entităților de nivel inferior.*

### **Amendamentul 138**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 7 – alineatul 1**

##### *Textul propus de Comisie*

1. Statele membre impun operatorului obligația de a elabora un document în care să prezinte politica de prevenire a accidentelor majore (denumită în continuare: „PPAM”) și să asigure o punere corespunzătoare în aplicare a acestuia. PPAM se stabilește în scris. Aceasta trebuie să fie menită să garanteze un nivel ridicat de protecție a sănătății umane și a mediului. Trebuie să fie proporțională cu pericolele de accidente majore. Cuprinde obiectivele globale și principiile de acțiune ale operatorului, rolul și responsabilitatea gestionării și abordează cultura în materie de siguranță în ceea ce privește controlul pericolelor de accidente majore.

##### *Amendamentul*

1. Statele membre impun operatorului obligația de a elabora un document în care să prezinte politica de prevenire a accidentelor majore (denumită în continuare: „PPAM”) și să asigure o punere corespunzătoare în aplicare a acestuia. PPAM se stabilește în scris. Aceasta trebuie să fie menită să garanteze un nivel ridicat de protecție a sănătății umane și a mediului. Trebuie să fie proporțională cu pericolele de accidente majore. Cuprinde obiectivele globale și principiile de acțiune ale operatorului, ***calendarul și măsurile pentru atingerea acestor obiective, evaluarea periodică a progreselor înregistrate în realizarea acestor obiective***, rolul și responsabilitatea gestionării și abordează cultura în materie de siguranță în ceea ce privește controlul ***și***

*angajamentul față de îmbunătățirea continuă a acțiunii de prevenire a pericolelor de accidente majore.*

*Acesta va fi pus în aplicare prin intermediul mijloacelor adecvate, al structurilor și sistemelor de gestiune și va include sistemul de management al securității pentru punerea acestuia în aplicare în conformitate cu anexa III.*

Or. en

#### *Justificare*

*Prevenirea este de o importanță majoră. Scopurile și principiile sunt importante, dar nu suficiente. În PPAM, operatorii ar trebui să prezinte, de asemenea, un calendar și măsuri pentru atingerea obiectivelor de prevenire a accidentelor majore, precum și o evaluare periodică a progreselor înregistrate în îndeplinirea obiectivelor.*

#### **Amendamentul 139**

**Gaston Franco, Sophie Auconie**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 7 – alineatul 1**

##### *Textul propus de Comisie*

1. Statele membre impun operatorului obligația de a elabora un document în care să prezinte politica de prevenire a accidentelor majore (denumită în continuare: „PPAM”) și să asigure o punere corespunzătoare în aplicare a acestuia. PPAM se stabilește în scris. Aceasta trebuie să fie menită să garanteze un nivel ridicat de protecție a sănătății umane și a mediului. Trebuie să fie proporțională cu pericolele de accidente majore. Cuprinde obiectivele globale și principiile de acțiune ale operatorului, rolul și responsabilitatea gestionării **și abordează cultura în materie de siguranță** în ceea ce privește controlul pericolelor de accidente majore.

##### *Amendamentul*

1. Statele membre impun operatorului obligația de a elabora un document în care să prezinte politica de prevenire a accidentelor majore (denumită în continuare: „PPAM”) și să asigure o punere corespunzătoare în aplicare a acestuia. PPAM se stabilește în scris. Aceasta trebuie să fie menită să garanteze un nivel ridicat de protecție a sănătății umane și a mediului. Trebuie să fie proporțională cu pericolele de accidente majore. Cuprinde obiectivele globale și principiile de acțiune ale operatorului, rolul și responsabilitatea gestionării în ceea ce privește controlul pericolelor de accidente majore.

Or. fr

## *Justificare*

*Termenul „cultură în materie de siguranță” nu se referă la cerințele operaționale.*

### **Amendamentul 140**

**Sergio Berlato**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 7 – alineatul 1**

##### *Textul propus de Comisie*

1. Statele membre impun operatorului obligația de a elabora un document în care să prezinte politica de prevenire a accidentelor majore (denumită în continuare: „PPAM”) și să asigure o punere corespunzătoare în aplicare a acestuia. PPAM se stabilește în scris. Aceasta trebuie să fie menită să garanteze un nivel ridicat de protecție a sănătății umane și a mediului. Trebuie să fie proporțională cu pericolele de accidente majore. Cuprinde obiectivele globale și principiile de acțiune ale operatorului, rolul și responsabilitatea gestionării **și abordează cultura în materie de siguranță** în ceea ce privește controlul pericolelor de accidente majore.

##### *Amendamentul*

1. Statele membre impun operatorului obligația de a elabora un document în care să prezinte politica de prevenire a accidentelor majore (denumită în continuare: „PPAM”) și să asigure o punere corespunzătoare în aplicare a acestuia. PPAM se stabilește în scris. Aceasta trebuie să fie menită să garanteze un nivel ridicat de protecție a sănătății umane și a mediului. Trebuie să fie proporțională cu pericolele de accidente majore. Cuprinde obiectivele globale și principiile de acțiune ale operatorului **și** rolul și responsabilitatea gestionării în ceea ce privește controlul pericolelor de accidente majore.

Or. it

## *Justificare*

*Propunerea Comisiei introduce conceptul de „cultură în materie de siguranță”. Cu toate acestea, conceptul este inutil din punct de vedere operațional și nu este definit la articolul 3. Prin urmare, referința la acesta ar trebui modificată.*

### **Amendamentul 141**

**Sabine Wils**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 7 – alineatul 1a (nou)**



*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***1a. Politica de prevenire a accidentelor majore (PPAM) include un sistem de gestionare a problemelor legate de siguranță în conformitate cu dispozițiile indicate în anexa III.***

Or. en

*Justificare*

*Trebuie reamintite orientărilor și informațiile necesare conform anexei III la elaborarea PPAM, pentru a include toate elementele implicate.*

## **Amendamentul 142**

**Sabine Wils**

**Propunere de directivă**

**Articolul 7 – alineatul 1b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***1b. PPAM elaborată în conformitate cu informațiile stabilite în anexa III include inventarul substanțelor periculoase.***

Or. en

*Justificare*

*Obligația de a enumera substanțele periculoase se aplică numai entităților de nivel superior, deși, în funcție de efectele nocive ale unei substanțe periculoase, o astfel de listă ar trebui inclusă în PPAM privind, de asemenea, entitățile de nivel inferior, întrucât nivelul cantității doar sporește factorul de risc, fără a îl evita.*

## **Amendamentul 143**

**Andres Perello Rodriguez**

**Propunere de directivă**

**Articolul 7 - alineatul 2—partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

2. PPAM se trimite autorității competente în următoarele termene:

*Amendamentul*

2. **Documentul în care este definită** PPAM se trimite autorității competente în următoarele termene:

Or. en

*Justificare*

*Am dori să subliniem importanța faptului că PPAM nu este un simplu document în care aceasta este scrisă, ca o cerință birocratică, ci o serie de sarcini, acțiuni și responsabilități reale, care trebuie puse în aplicare.*

**Amendamentul 144**

**Sergio Berlato**

**Propunere de directivă**

**Articolul 7 - alineatul 2—partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

2. PPAM **se trimite** autorității competente în următoarele termene:

*Amendamentul*

2. PPAM **este pusă la dispoziția** autorității competente în următoarele termene:

Or. it

*Justificare*

*Textul Comisiei prevede ca operatorul să transmită politica de prevenire a accidentelor majore (PPAM) autorității competente. În cadrul sistemului actual, PPAM nu este transmisă, întrucât este actualizată periodic, în special prin examinări de către conducere, care au loc anual în anumite cazuri. Ar fi mai practic dacă, după cum prevede Directiva 96/82/CE, operatorul ar trebui să pună PPAM la dispoziția autorității competente, dar nu ar trebui să o transmită acesteia.*

**Amendamentul 145**

**Andres Perello Rodriguez**

**Propunere de directivă**

**Articolul 7 – alineatul 4**

*Textul propus de Comisie*

4. Operatorul reexaminează periodic și, dacă este necesar, actualizează PPAM, cel puțin o dată la cinci ani. PPAM actualizată este **înaintată** autorității competente, fără întârziere.

*Amendamentul*

4. Operatorul reexaminează periodic și, dacă este necesar, actualizează PPAM, cel puțin o dată la cinci ani. **Documentul în care este definită** PPAM actualizată este **înaintat** autorității competente, fără întârziere.

Or. en

*Justificare*

*Am dori să subliniem importanța faptului că PPAM nu este un simplu document în care aceasta este scrisă, ca o cerință birocratică, ci o serie de sarcini, acțiuni și responsabilități reale, care trebuie puse în aplicare.*

**Amendamentul 146**

**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**

**Articolul 7 – alineatul 4**

*Textul propus de Comisie*

4. Operatorul reexaminează periodic și, dacă este necesar, actualizează PPAM, cel puțin o dată la cinci ani. PPAM actualizată este înaintată autorității competente, fără întârziere.

*Amendamentul*

4. Operatorul reexaminează periodic și, dacă este necesar, actualizează PPAM, cel puțin o dată la cinci ani. PPAM actualizată este înaintată autorității competente **și pusă la dispoziția publicului, în conformitate cu articolul 13**, fără întârziere.

Or. en

*Justificare*

*Dat fiind că PPAM este documentul-cheie în care este stabilit modul în care operatorii abordează prevenirea și limitarea consecințelor accidentelor, orice modificări aduse conținutului acestuia ar trebui puse la dispoziția publicului fără întârziere.*

**Amendamentul 147**

**Edite Estrela**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 7 – alineatul 4a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**4a. PPAM ar trebui pusă în aplicare prin mijloacele, structurile și sistemele de gestiune corespunzătoare.**

**În ceea ce privește entitățile de nivel superior și entitățile de nivel inferior cărora li se aplică criteriile stabilite în anexa VIIa, PPAM trebuie să fie pusă în aplicare prin sisteme de management al siguranței, în conformitate cu anexa III, proporționale cu pericolele de accidente majore și gradul de complexitate a organizației sau a activităților desfășurate de entitate.**

Or. en

*Justificare*

*Posibilitatea ca un stat membru să decidă dacă entitățile de nivel inferior ar trebui să pună în aplicare PPAM printr-un sistem de management al siguranței contribuie la lipsa de armonizare a aplicării directivei. Pentru o mai mare consecvență, ar trebui să existe o definiție a criteriilor pentru a clarifica și a armoniza entitățile de nivel inferior care ar trebui să pună în aplicare PPAM prin intermediul unui sistem de management al siguranței.*

**Amendamentul 148**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 7 – alineatul 4a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(4a) PPAM ar trebui pusă în aplicare prin mijloacele, structurile și sistemele de management corespunzătoare. În ceea ce privește entitățile de nivel superior, PPAM trebuie să fie pusă în aplicare prin sisteme de management al siguranței, în conformitate cu anexa III. Statele membre pot solicita entităților de nivel inferior punerea în aplicare a PPAM prin**

*intermediul unui sistem de management al siguranței proporțional cu pericolele de accidente majore și cu gradul de complexitate a organizației sau a activităților desfășurate de entitate.*

Or. en

*Justificare*

*Deși sistemul de management al siguranței poate fi diferit pentru entitățile de nivel superior și cele de nivel inferior, statele membre ar trebui să aibă obligația de a impune punerea în aplicare a PPAM prin intermediul unui sistem de management al siguranței pentru toate instalațiile, nu numai pentru entitățile de nivel superior.*

**Amendamentul 149**

**Edite Estrela**

**Propunere de directivă**

**Articolul 7 – alineatul 4b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(4b) Comisia adoptă acte de punere în aplicare în vederea stabilirii criteriilor menționate în anexa VIIa. Aceste acte de punere în aplicare sunt adoptate în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 17 alineatul (2) litera (a).*

Or. en

*Justificare*

*Posibilitatea ca un stat membru să decidă dacă entitățile de nivel inferior ar trebui să pună în aplicare PPAM printr-un sistem de management al siguranței contribuie la lipsa de armonizare a modalităților de aplicare a directivei. Pentru o mai mare consecvență, ar trebui să existe o definiție a criteriilor pentru a clarifica și a armoniza entitățile de nivel inferior care ar trebui să pună în aplicare PPAM prin intermediul unui sistem de management al siguranței.*

**Amendamentul 150**

**Sergio Berlato**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 8 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre se asigură că autoritatea competentă, **pe baza tuturor informațiilor primite de la operatori în conformitate cu articolele 6 și 9 sau prin inspecții efectuate în temeiul articolului 19, identifică toate entitățile de nivel inferior și de nivel superior sau grupurile de entități** în care probabilitatea și posibilitatea sau consecințele unui accident major pot crește din cauza amplasării și a proximității unor astfel de entități, precum și din cauza inventarului lor de substanțe periculoase.

*Amendamentul*

(1) Statele membre se asigură că autoritatea competentă **obține informații cuprinzătoare cu privire la alte locații și le pune la dispoziția operatorilor, inclusiv detalii referitoare la entitățile învecinate, chiar dacă acestea nu intră sub incidența prezentei directive**, în care probabilitatea și posibilitatea sau consecințele unui accident major pot crește din cauza amplasării și a proximității unor astfel de entități, precum și din cauza inventarului lor de substanțe periculoase.

Or. it

*Justificare*

*Propunerea Comisiei prevede ca operatorul, în cadrul notificării conform articolului 6, să furnizeze detalii legate de entitățile învecinate. Cu toate acestea, operatorii nu au dreptul de a solicita și obține astfel de informații, care, prin altele, pot fi considerate confidențiale sau de natură comercială / industrială vulnerabilă. Prin urmare, autoritatea competentă ar trebui să dețină responsabilitatea obținerii și punerii la dispoziție a detaliilor legate de entitățile învecinate.*

**Amendamentul 151**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 8 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre se asigură că autoritatea competentă, pe baza tuturor informațiilor primite de la operatori în conformitate cu **articolele 6 și 9** sau prin inspecții efectuate în temeiul articolului 19, identifică toate entitățile de nivel inferior și de nivel superior sau grupurile de entități în care probabilitatea și posibilitatea sau

*Amendamentul*

(1) Statele membre se asigură că autoritatea competentă, pe baza tuturor informațiilor primite de la operatori în conformitate cu **articolul 6, articolul 8 alineatul (1) litera (a) și articolul 9** sau prin inspecții efectuate în temeiul articolului 19, identifică toate entitățile de nivel inferior și de nivel superior sau

consecințele unui accident major pot crește din cauza amplasării și a proximității unor astfel de entități, precum și din cauza inventarului lor de substanțe periculoase.

grupurile de entități în care probabilitatea și posibilitatea sau consecințele unui accident major pot crește din cauza amplasării și a proximității unor astfel de entități, precum și din cauza inventarului lor de substanțe periculoase *sau a proximității altor locații*.

Or. en

#### *Justificare*

*La articolul 8 alineatul (1) trebuie realizată o legătură cu informațiile obținute de statele membre în temeiul articolului 8 alineatul (1) litera (a), astfel cum propune raportorul la amendamentul 21. Articolul 6 alineatul (1) litera (g) se referă în mod clar la locațiile non-Seveso în contextul unor efecte în lanț, însă la articolul 8 nu există o mențiune corespunzătoare cu privire la aceste locații.*

#### **Amendamentul 152**

**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

#### **Propunere de directivă**

**Articolul 8 - alineatul 2 – litera b**

#### *Textul propus de Comisie*

***(b) cooperează în ceea ce privește informarea publicului și a entităților învecinate care nu intră în domeniul de aplicare al prezentei directive și în ceea ce privește furnizarea de informații autorității responsabile cu pregătirea planurilor de urgență externe.***

#### *Amendamentul*

***(b) oferă detalii autorității responsabile de elaborarea planurilor de urgență externe, astfel încât să informeze publicul și entitățile învecinate care nu intră în domeniul de aplicare al prezentei directive.***

Or. it

#### **Amendamentul 153**

**Paolo Bartolozzi**

#### **Propunere de directivă**

**Articolul 8 - alineatul 2 – litera b**

#### *Textul propus de Comisie*

***(b) cooperează în ceea ce privește***

#### *Amendamentul*

***(b) furnizează detalii autorității***

*informarea publicului și a entităților învecinate care nu intră în domeniul de aplicare al prezentei directive și în ceea ce privește furnizarea de informații autorității responsabile cu pregătirea planurilor de urgență externe.*

*responsabile, astfel încât să faciliteze cooperarea cu publicul și cu entitățile învecinate, precum și pregătirea planurilor de urgență externe.*

Or. it

**Amendamentul 154**  
**Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 8 – alineatul 2a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(2a) Statele membre asigură faptul că autoritatea competentă ia în considerare efectul în lanț în elaborarea planurilor de urgență externe.*

Or. en

**Amendamentul 155**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 9 - alineatul 1 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(b) de a demonstra că au fost identificate pericolele de accidente majore și **scenarii posibile** de accidente majore și că au fost luate măsurile necesare pentru a se preveni astfel de accidente și pentru a se limita consecințele acestora pentru sănătatea umană și pentru mediu

(b) de a demonstra că au fost identificate pericolele de accidente majore și **toate scenariile** de accidente majore și că au fost luate măsurile necesare pentru a se preveni astfel de accidente și pentru a se limita consecințele acestora pentru sănătatea umană și pentru mediu

Or. en



*Justificare*

*Ar trebui clarificat faptul că operatorii trebuie să identifice toate, nu numai câteva dintre scenariile pertinente de accidente majore.*

**Amendamentul 156**

**Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**

**Articolul 9 - alineatul 1 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

(d) de a demonstra că planurile de urgență interne au fost elaborate și de a furniza informații care să permită întocmirea planului de urgență extern;

*Amendamentul*

(d) de a demonstra că planurile de urgență interne au fost elaborate **printr-o consultare riguroasă cu lucrătorii** și de a furniza informații care să permită întocmirea planului de urgență extern;

Or. en

**Amendamentul 157**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 9 - alineatul 1 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

(d) de a demonstra că planurile de urgență interne au fost elaborate și de a furniza informații care să permită întocmirea planului de urgență extern;

*Amendamentul*

(d) de a demonstra că planurile de urgență interne au fost elaborate **printr-o consultare riguroasă cu lucrătorii** și de a furniza informații care să permită întocmirea planului de urgență extern;

Or. en

*Justificare*

*Întrucât este cel mai posibil ca lucrătorii să fie direct afectați de un accident major și pot juca un rol determinant în caz de urgență, planurile de urgență interne trebuie elaborate printr-o consultare riguroasă cu lucrătorii.*

**Amendamentul 158**  
**Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 9 - alineatul 3 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) pentru entitățile nou-înființate, într-un interval rezonabil de timp înainte de începerea construcției sau a exploatării;

*Amendamentul*

(a) pentru entitățile nou-înființate, într-un interval rezonabil de timp înainte de începerea construcției sau a exploatării **și cel târziu la momentul solicitării unei autorizații de exploatare în temeiul articolului 12 din Directiva 2010/75/UE privind emisiile industriale;**

Or. en

**Amendamentul 159**  
**Sabine Wils**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 9 - alineatul 5 – paragraful 1a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**Operatorul reexaminează și, dacă este necesar, actualizează raportul de securitate în urma unui accident major.**

Or. en

*Justificare*

*Un accident va implica, cu siguranță, o revizuire a autorizării, dar, în orice caz, raportul de securitate trebuie să fie revizuit întrucât gestionarea prevăzută a riscurilor nu a atins obiectivele de prevenire pentru care a fost menită.*

**Amendamentul 160**  
**Holger Krahmer**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 9 - alineatul 5 – paragraful 3**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**Raportul de securitate actualizat se trimite  
autorității competente fără întârziere.**

**eliminat**

Or. en

*Justificare*

*Atât pentru operatori, cât și pentru autoritățile competente, această cerință este exagerată și nu garantează o mai mare siguranță.*

### **Amendamentul 161**

**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**

**Articolul 9 - alineatul 5 – paragraful 3**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Raportul de securitate actualizat se trimite  
autorității competente fără întârziere.

Raportul de securitate actualizat se trimite  
autorității competente **și este pus la  
dispoziția publicului, în conformitate cu  
articolul 13 din prezenta directivă**, fără  
întârziere.

Or. en

*Justificare*

*Un raport de securitate este documentul-cheie care afectează direct siguranța și securitatea cetățenilor și orice modificări aduse conținutului acestuia ar trebui puse la dispoziția publicului fără întârziere.*

### **Amendamentul 162**

**Andres Perello Rodriguez**

**Propunere de directivă**

**Articolul 9 - alineatul 6 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(a) comunică operatorului concluziile

(a) comunică operatorului concluziile  
examinării raportului de securitate, **dacă**

examinării raportului de securitate;

*este necesar, după ce a solicitat informații suplimentare;*

Or. en

### **Amendamentul 163**

**Edite Estrela**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 9 – alineatul 7**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**7. Statele membre pot solicita entităților de nivel inferior punerea în aplicare a PPAM prin intermediul unui sistem de management al siguranței proporțional cu pericolele de accidente majore și cu gradul de complexitate al organizației sau al activităților desfășurate de entitate.**

**eliminat**

Or. en

*Justificare*

*Această dispoziție privind aplicarea PPAM ar trebui mutată la articolul 7 pentru o mai mare claritate.*

### **Amendamentul 164**

**Åsa Westlund**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 9 – alineatul 7**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(7) Statele membre **pot solicita** entităților de nivel inferior punerea în aplicare a PPAM prin intermediul unui sistem de management al siguranței proporțional cu pericolele de accidente majore și cu gradul de complexitate al organizației sau al activităților desfășurate de entitate.

(7) Statele membre **solicită** entităților de nivel inferior punerea în aplicare a PPAM prin intermediul unui sistem de management al siguranței proporțional cu pericolele de accidente majore și cu gradul de complexitate al organizației sau al activităților desfășurate de entitate.

**Amendamentul 165**  
**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 10 - partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

În cazul în care are loc modificarea unei instalații, a unei entități, a unei suprafețe de depozitare, a unui proces sau a naturii substanțelor periculoase sau a cantității acestora, care ar putea avea repercusiuni semnificative asupra pericolelor de accidente majore, statele membre se asigură că operatorul.

*Amendamentul*

*(Nu privește versiunea în limba română.)*

Or. it

*Justificare*

*Nu se referă la versiunea în limba română.*

**Amendamentul 166**  
**Andres Perello Rodriguez**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 11 - alineatul 1 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) operatorul furnizează informațiile necesare autorităților competente, pentru a permite acestora din urmă să elaboreze planuri de urgență externe;

*Amendamentul*

(b) operatorul furnizează informațiile necesare autorităților competente, ***inclusiv raportul de securitate astfel cum este acceptat de autoritatea competentă***, pentru a permite acestora din urmă să elaboreze planuri de urgență externe;

Or. en

*Justificare*

*Autoritatea competentă are nevoie de informațiile conținute în raportul de securitate pentru*

*identificarea și evaluarea riscurilor, ca punct de plecare în vederea asigurării elaborării planului de urgență extern.*

#### **Amendamentul 167**

**Gaston Franco, Sophie Auconie**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 11 - alineatul 1 – litera c**

##### *Textul propus de Comisie*

(c) autoritățile desemnate în acest scop de către statul membru elaborează un plan de urgență extern pentru măsurile care trebuie luate în exteriorul entității în termen de **un an** de la data primirii informațiilor de la operator, în temeiul dispoziției de la litera (b).

##### *Amendamentul*

(c) autoritățile desemnate în acest scop de către statul membru elaborează un plan de urgență extern pentru măsurile care trebuie luate în exteriorul entității în termen de **doi ani** de la data primirii informațiilor de la operator, în temeiul dispoziției de la litera (b).

Or. fr

##### *Justificare*

*Termenul de un an nu este suficient, având în vedere volumul de muncă și timpul care vor fi necesare pentru derularea procedurii (2 luni pentru consultarea publicului, notificare, aprobare etc.). Timpul necesar numai pentru procedurile administrative și consultative ar depăși 6 luni.*

#### **Amendamentul 168**

**Holger Krahmer**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 11 - alineatul 1 – litera c**

##### *Textul propus de Comisie*

(c) autoritățile desemnate în acest scop de către statul membru elaborează un plan de urgență extern pentru măsurile care trebuie luate în exteriorul entității **în termen de un an de la data primirii informațiilor de la operator, în temeiul dispoziției de la litera (b).**

##### *Amendamentul*

(c) autoritățile desemnate în acest scop de către statul membru elaborează un plan de urgență extern pentru măsurile care trebuie luate în exteriorul entității.

Or. de

### *Justificare*

*Dat fiind că situația inițială poate fi complexă, necesitând, ca de obicei, nu numai inspecții ale sediilor, ci și acorduri cuprinzătoare între autoritățile implicate și operator, nu este posibilă menținerea unui termen de un an pentru ca autoritățile să elaboreze planul de urgență extern.*

#### **Amendamentul 169**

**Richard Seeber**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 11 - alineatul 2 – litera b**

##### *Textul propus de Comisie*

(b) pentru entitățile existente, la **un an** de la data prevăzută la articolul 28 alineatul (1) al doilea paragraf, numai dacă planul de urgență intern întocmit în temeiul cerințelor dreptului național la acea dată, și informațiilor conținute în acesta, sunt în conformitate cu prezentul articol și rămân neschimbate;

##### *Amendamentul*

(b) pentru entitățile existente, la **18 luni** de la data prevăzută la articolul 28 alineatul (1) al doilea paragraf, numai dacă planul de urgență intern întocmit în temeiul cerințelor dreptului național la acea dată, și informațiilor conținute în acesta, sunt în conformitate cu prezentul articol și rămân neschimbate;

Or. en

### *Justificare*

*În cazul modificării clasificării unei substanțe periculoase, operatorilor ar trebui să li acorde timp suficient pentru a elabora sau a reexamina planul de urgență propriu.*

#### **Amendamentul 170**

**Richard Seeber**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 11 - alineatul 2 – litera c**

##### *Textul propus de Comisie*

(c) pentru unitățile înființate ulterior, la **un an** de la data la care prezenta directivă se aplică entităților.

##### *Amendamentul*

(c) pentru entitățile înființate ulterior, la **18 luni** de la data la care prezenta directivă se aplică entităților.

Or. en

*Justificare*

*În cazul modificării clasificării unei substanțe periculoase, operatorilor ar trebui să li acorde timp suficient pentru a elabora sau a reexamina planul de urgență propriu.*

**Amendamentul 171**

**Gaston Franco, Sophie Auconie**

**Propunere de directivă**

**Articolul 11 - alineatul 5 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

Statele membre se asigură că planurile de urgență interne și externe sunt reexaminare, testate **și, unde este necesar, revizuite și actualizate de către operatori și, respectiv, autoritățile desemnate**, la intervale corespunzătoare de cel mult trei ani. **Reexaminarea are în vedere modificările care au avut loc în cadrul entităților respective sau în cadrul serviciilor de urgență respective, noile cunoștințe tehnice, precum și cunoștințele privind intervenția în caz de accidente majore.**

*Amendamentul*

Statele membre se asigură că planurile de urgență interne și externe sunt reexaminare și testate la intervale corespunzătoare de cel mult trei ani. **Dacă este necesar, planurile sunt reexaminare și actualizate de operatori și de autoritățile desemnate.**

Or. fr

*Justificare*

*Formularea actuală creează impresia că reexaminarea și actualizarea pot fi necesare la fiecare trei ani, însă acest lucru trebuie hotărât în funcție de concluziile reexaminării și pe baza experienței practice.*

**Amendamentul 172**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**

**Articolul 12 - alineatul 1—partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

Statele membre se asigură că obiectivele de prevenire a accidentelor majore și de limitare a consecințelor unor astfel de

*Amendamentul*

Statele membre se asigură că obiectivele de prevenire a accidentelor majore și de limitare a consecințelor unor astfel de



accidente pentru sănătatea umană și pentru mediu sunt **luate în considerare** în cadrul politicilor lor de amenajare a teritoriului sau al altor politici relevante. Statele membre urmăresc îndeplinirea acestor obiective prin controale privind:

accidente pentru sănătatea umană și pentru mediu sunt **puse în aplicare** în cadrul politicilor lor de amenajare a teritoriului sau al altor politici relevante. Statele membre urmăresc îndeplinirea acestor obiective prin controale privind:

Or. en

#### *Justificare*

*Amenajarea teritoriului este esențială pentru prevenirea accidentelor majore. Nevoia de prevenire a accidentelor majore ar trebui, prin urmare, nu numai să fie luată în considerare de statele membre, ci și să fie pusă în aplicare în mod corespunzător în cadrul politicilor de amenajare teritorială sau al altor politici relevante.*

### **Amendamentul 173**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 12 - alineatul 1 – litera c**

##### *Textul propus de Comisie*

(c) noi proiecte de dezvoltare, inclusiv legături de transport, locații frecventate de public și zone rezidențiale aflate în vecinătatea entităților existente, unde amplasarea sau dezvoltările pot crește riscul sau agrava consecințele unui accident major.

##### *Amendamentul*

(c) noi proiecte de dezvoltare, inclusiv legături de transport, locații frecventate de public și zone rezidențiale aflate în vecinătatea entităților existente, unde amplasarea sau dezvoltările pot **genera ori** crește riscul sau agrava consecințele unui accident major.

Or. en

#### *Justificare*

*Locațiile non-Seveso ar putea, de asemenea, genera accidente majore.*

### **Amendamentul 174**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 12 - alineatul 2—partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

Statele membre se asigură că politicile lor de amenajare a teritoriului sau alte politici relevante, precum și procedurile de punere în aplicare a politicilor în cauză **iau în considerare necesitatea, pe termen lung:**

*Amendamentul*

Statele membre se asigură **până la 1 iunie 2018** că politicile lor de amenajare a teritoriului sau alte politici relevante, precum și procedurile de punere în aplicare a politicilor în cauză **asigură următoarele:**

Or. en

*Justificare*

*Distanțele de siguranță corespunzătoare, de exemplu față de zonele rezidențiale, protecția zonelor deosebit de sensibile sau măsurile tehnice de control al riscului nu pot fi doar ceva luat în considerare cândva în viitorul îndepărtat. Acestea sunt aspecte-cheie pentru care trebuie stabilite termene clare. Statele membre ar trebui să creeze distanțele necesare, iar dacă acest lucru nu este posibil să asigure că operatorii își limitează operațiunile sau iau măsurile tehnice necesare pentru a asigura marja de siguranță.*

**Amendamentul 175**

**Sergio Berlato**

**Propunere de directivă**

**Articolul 12 - alineatul 2 – litera a**

*Textul propus de Comisie*

(a) de a se menține distanțe de siguranță adecvate între entitățile care intră sub incidența prezentei directive și zonele rezidențiale, clădirile și zonele frecventate de public, căile de transport importante, în măsura în care este posibil, precum și zonele de agrement;

*Amendamentul*

(a) de a se menține distanțe de siguranță adecvate, **dacă este necesar**, între entitățile care intră sub incidența prezentei directive și zonele rezidențiale, clădirile și zonele frecventate de public, căile de transport importante, în măsura în care este posibil, precum și zonele de agrement;

Or. it

*Justificare*

*Mențiunile referitoare la „distanțele de siguranță adecvate” și la „măsurile tehnice suplimentare” sunt ambigue și pot impune obligații excesive asupra operatorilor. Prin urmare, cuvintele „dacă este necesar” ar trebui inserate în ambele cazuri.*

**Amendamentul 176**  
**Holger Krahrmer**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 12 - alineatul 2 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) ***de a se proteja*** zonele naturale deosebit de vulnerabile sau de interes natural deosebit ***aflate în apropierea entităților care intră sub incidența prezentei directive, prin distanțe de siguranță adecvate sau alte măsuri corespunzătoare, dacă este necesar;***

*Amendamentul*

(b) ***de a se menține distanțele de siguranță adecvate între entitățile care intră sub incidența prezentei directive și*** zonele naturale deosebit de vulnerabile sau de interes natural deosebit;

Or. en

*Justificare*

*S-a menționat deja la litera (c) că riscul la adresa sănătății umane și a mediului nu trebuie sporit. Extinderea acestei cerințe la „distanțele de siguranță adecvate”, fără a face referire la distanțele de siguranță existente (prin formularea „a se menține”) nu este necesară în ceea ce privește aspectele tehnice de siguranță și ar însemna o înăsprire considerabilă a legislației.*

**Amendamentul 177**  
**Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 12 – alineatul 2a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(2a) În scopul protejării sănătății umane, Comisia stabilește până la 31 decembrie 2012 distanțele minime obligatorii între entitățile acoperite de prezenta directivă și zonele enumerate la alineatul (1). Comisia este, de asemenea, invitată să actualizeze orientările publicate în anul 2006 cu privire la compatibilitatea dintre entitățile care intră sub incidența Directivei 96/82/CE și zonele enumerate la alineatul (1), pentru a le adapta la progresele tehnice și la noua legislație în vigoare în UE.***

*Justificare*

*Ar trebui stabilite criterii clare și neechivoce pentru a preveni accidentele care cauzează pagube zonelor rezidențiale, spațiilor publice și zonelor de recreare.*

**Amendamentul 178****Oreste Rossi****Propunere de directivă****Articolul 13 – alineatul 1***Textul propus de Comisie*

**(1) Statele membre se asigură că informațiile** prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. **Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată pe an.**

*Amendamentul*

**(1) Informațiile** prevăzute în anexa V sunt **reexamine o dată la trei ani și, dacă este necesar, repetate și actualizate cel puțin dacă există o modificare în înțelesul articolului 10. Acestea sunt** în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. **Perioada maximă până la următoarea publicare a informațiilor nu depășește în niciun caz cinci ani.**

Or. it

*Justificare*

*A se vedea articolul 13 alineatul (1) din Directiva 96/82/CEE („Seveso II”).*

**Amendamentul 179****Paolo Bartolozzi****Propunere de directivă****Articolul 13 – alineatul 1***Textul propus de Comisie*

**(1) Statele membre se asigură că informațiile** prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată pe an.

*Amendamentul*

**(1) Informațiile** sunt reexamine **o dată la trei ani** și, dacă este necesar, **repetate și actualizate cel puțin dacă există o modificare în înțelesul articolului 10. Informațiile sunt în permanență la dispoziția publicului. Perioada maximă până la următoarea publicare a**

*informațiilor nu depășește în niciun caz cinci ani. Aceste informații conțin cel puțin datele enumerate în anexa V.*

Or. it

**Amendamentul 180**  
**Miroslav Ouzký**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre *se asigură că* informațiile prevăzute în anexa V *sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic.* Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată *pe an.*

*Amendamentul*

(1) Statele membre *organizează* informațiile prevăzute în anexa V *pentru a le transmite în mod activ și sistematic publicului.* Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată *la trei ani.*

Or. en

*Justificare*

*Dispozițiile de la Aarhus și Regulamentul privind transparența vizează diseminarea activă a informațiilor, dar niciuna dintre dispoziții nu impune punerea informațiilor la dispoziția publicului neîntrerupt. Reexaminarea și actualizarea anuale ar reprezenta o sarcină suplimentară pentru operatori – fără a aduce beneficii publicului interesat în ceea ce privește tehnologia în materie de siguranță. Amendamentul reflectă reglementările existente, respectă perioada de 5 ani sugerată pentru actualizarea aceluiași informații în cazul în care sunt vizate entitățile care deserveșc publicul.*

**Amendamentul 181**  
**Pavel Poc**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar,

*Amendamentul*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic, *fără nicio restricție.* Informațiile sunt reexamine și,

actualizate cel puțin o dată pe an.

dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată pe an.

Or. en

**Amendamentul 182**  
**Elisabetta Gardini, Sergio Berlato**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată **pe an**.

*Amendamentul*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată **la cinci ani**.

Or. it

*Justificare*

*Atât Convenția de la Aarhus privind accesul la informații referitoare la mediu, cât și Regulamentul privind transparența (nr. 1049/2001) prevăd diseminarea activă de informații, dar niciunul dintre aceste acte nu merge până la impunerea disponibilității permanente a informațiilor. Amendamentul propus este conform normelor existente, recomandând actualizarea acestor informații o dată la cinci ani.*

**Amendamentul 183**  
**Holger Krahmer**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar, actualizate **cel puțin** o dată **pe an**.

*Amendamentul*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar, actualizate o dată **la trei ani**.

*Justificare*

*Reexaminarea și actualizarea anuale ar reprezenta o sarcină suplimentară enormă pentru operatori, fără a aduce beneficii reale publicului interesat în ceea ce privește tehnologia în materie de siguranță. Acest amendament reflectă reglementările existente.*

**Amendamentul 184**  
**Sophie Auconie**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexaminare și, dacă este necesar, actualizate **cel puțin** o dată **pe an**.

*Amendamentul*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexaminare și, dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată **la trei ani**.

**Amendamentul 185**  
**Richard Seeber**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexaminare și, dacă este necesar, actualizate **cel puțin** o dată **pe an**.

*Amendamentul*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexaminare și, dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată **la doi ani**.

*Justificare*

*Pentru a evita o sarcină administrativă inutilă pentru autoritățile competente, dar și, indirect,*

*pentru operatori, frecvența reexaminării, comparativ cu articolul 13 alineatul (1) paragraful 2 din Directiva Seveso existentă, nu ar trebui redusă prea mult. Comisia nu a adus argumente convingătoare pentru a crește frecvența la un an, prin urmare, doi ani ar reprezenta un compromis bun.*

## **Amendamentul 186**

**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 13 – alineatul 1**

##### *Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată pe an.

##### *Amendamentul*

(1) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute în anexa V sunt în permanență la dispoziția publicului, inclusiv în format electronic. Informațiile sunt reexamine și, dacă este necesar, actualizate cel puțin o dată pe an. ***La cererea oricărei persoane fizice sau juridice, statele membre trebuie să asigure că respectivei persoane îi sunt puse la dispoziție informații suplimentare și mai detaliate, în afară de cele menționate în anexa V și în conformitate cu articolul 21 din prezenta directivă.***

Or. en

##### *Justificare*

*Respectând în același timp dispozițiile referitoare la confidențialitate, astfel cum sunt prevăzute la articolul 21, accesul la documente suplimentare, diferite de cele menționate în anexa V, cum ar fi rapoartele de inspecție elaborate în conformitate cu articolul 19, ar trebui să fie posibil la cererea unei persoane fizice sau juridice.*

## **Amendamentul 187**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 13 - alineatul 2—partea introductivă**

##### *Textul propus de Comisie*

Pentru entitățile ***de nivel superior***, statele

##### *Amendamentul*

Pentru ***toate*** entitățile, statele membre se



membre se asigură, de asemenea, că:

asigură, de asemenea, **cel puțin** că:

Or. en

*Justificare*

*Informațiile menționate la articolul 13 alineatul (2) sunt de o importanță majoră pentru public. Nu există un motiv explicabil pentru a diferenția entitățile de nivel superior de cele de nivel inferior în ceea ce privește aceste informații.*

**Amendamentul 188**

**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**

**Articolul 13 - alineatul 2—partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Pentru entitățile **de nivel superior**, statele membre se asigură, de asemenea, că:

Pentru **toate** entitățile, statele membre se asigură, de asemenea, că:

Or. en

*Justificare*

*Informațiile menționate la articolul 13 alineatul (2) sunt de o importanță majoră pentru public și, prin urmare, tuturor entităților ar trebui să li se solicite să furnizeze aceste informații.*

**Amendamentul 189**

**Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**

**Articolul 13 - alineatul 2—partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Pentru entitățile **de nivel superior**, statele membre se asigură, de asemenea, că:

Pentru **toate** entitățile, statele membre se asigură, de asemenea, că:

Or. en

**Amendamentul 190**  
**Sabine Wils**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 - alineatul 2—partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

Pentru entitățile de nivel superior, statele membre se asigură, de asemenea, că:

*Amendamentul*

Pentru entitățile de nivel superior **și cele de nivel inferior**, statele membre se asigură, de asemenea, că:

Or. en

*Justificare*

*Informațiile destinate publicului nu ar trebui să excludă, atunci când este disponibil, inventarul substanțelor periculoase al entităților de nivel inferior.*

**Amendamentul 191**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 - alineatul 2 – litera b**

*Textul propus de Comisie*

(b) raportul de securitate este pus la dispoziția publicului la cerere conform articolului 21 alineatul (3); **în cazul în care se aplică articolul 21 alineatul (3), se pune la dispoziție un raport modificat sub forma unui rezumat fără caracter tehnic, care include cel puțin informații generale privind pericolele de accidente majore, efectele potențiale și conduita obligatorie în caz de accident;**

*Amendamentul*

(b) raportul de securitate este pus la dispoziția publicului la cerere conform articolului 21 alineatul (3);

Or. en

*[se leagă de amendamentul acelorași autori, care introduce un rezumat fără caracter tehnic al raportului de securitate în anexa V partea 1 (a se vota împreună)]*

*Justificare*

*Potrivit evaluării de impact realizate de Comisie, nivelul de protecție poate fi mult sporit, implicând costuri comparativ scăzute, prin punerea la dispoziția publicului online a unor*

rezumate fără caracter tehnic ale raportului de securitate.

## Amendamentul 192

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage

### Propunere de directivă

Articolul 13 - alineatul 2 – litera c

*Textul propus de Comisie*

(c) inventarul substanțelor periculoase este pus la dispoziția publicului **interesat, la cerere, în conformitate cu articolul 21 alineatul (3).**

*Amendamentul*

(c) inventarul substanțelor periculoase este pus la dispoziția publicului.

Or. en

*Justificare*

*Întrucât informațiile menționate la articolul 13 sunt de o importanță majoră pentru public, inventarul substanțelor periculoase ar trebui difuzat în mod activ publicului.*

## Amendamentul 193

Sabine Wils

### Propunere de directivă

Articolul 13 - alineatul 2 – litera c

*Textul propus de Comisie*

(c) inventarul substanțelor periculoase este pus la dispoziția publicului **interesat, la cerere, în conformitate cu articolul 21 alineatul (3).**

*Amendamentul*

(c) inventarul substanțelor periculoase este pus la dispoziția publicului **într-o parte specifică a inventarului prevăzut în Regulamentul CLP.**

Or. en

*Justificare*

*Informațiile ar trebui puse la dispoziția publicului fără restricții: în conformitate cu Regulamentele REACH și CLP, inventarele ar trebui să fie disponibile în orice caz prin intermediul bazei de date a ECHA.*

**Amendamentul 194**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 - alineatul 2 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

(c) inventarul substanțelor periculoase este pus la dispoziția publicului **interesat, la cerere, în conformitate cu articolul 21 alineatul (3).**

*Amendamentul*

(c) inventarul substanțelor periculoase este pus la dispoziția publicului.

Or. en

*Justificare*

*Inventarul substanțelor periculoase ar trebui să fie disponibil online.*

**Amendamentul 195**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 - alineatul 2 – paragraful 2**

*Textul propus de Comisie*

Informațiile care urmează să fie furnizate în temeiul literei (a) din prezentul alineat includ cel puțin informațiile menționate în Anexa V. Aceste informații sunt, de asemenea, furnizate tuturor **entităților** care deserveșc publicul, inclusiv școli și spitale, și tuturor entităților învecinate, **în cazul entităților** care intră sub incidența articolului 8. Statele membre asigură furnizarea informațiilor și reexaminarea și actualizarea periodică a acestora, cel puțin o dată **la cinci ani**.

*Amendamentul*

Informațiile care urmează să fie furnizate în temeiul literei (a) din prezentul alineat includ cel puțin informațiile menționate în Anexa V. Aceste informații sunt, de asemenea, furnizate tuturor **structurilor** care deserveșc publicul, inclusiv școli și spitale, și tuturor entităților învecinate **sau locațiilor** care intră sub incidența articolului 8. Statele membre asigură furnizarea informațiilor și reexaminarea și actualizarea periodică a acestora, cel puțin o dată **pe an**.

Or. en

*Justificare*

*Termenul „entitate” are un înțeles specific în contextul prezentei directive și nu ar trebui folosit pentru celelalte structuri. Actualizările ar trebui să fie realizate anual, nu numai la cinci ani, în caz contrar informațiile riscă să fie în mare măsură depășite.*

**Amendamentul 196**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 – alineatul 3**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**3. Cererile de acces la informațiile menționate la alineatul (2) literele (a), (b) și (c) se soluționează în conformitate cu articolele 3 și 5 din Directiva 2003/4/CE a Parlamentului European și al Consiliului.**

**eliminat**

Or. en

*Justificare*

*În conformitate cu propunerea Comisiei, informațiile menționate la alineatul (2) litera (a) ar trebui furnizate în mod explicit, fără o cerere specifică, și, prin urmare, nu este corectă folosirea sintagmei „cerere de acces” în prezentul alineat. Amendamentul 17 introdus de raportor aduce și mai multă confuzie, întrucât se referă de asemenea la alineatul (1), care implică punerea permanentă a informațiilor la dispoziția publicului. În primul rând acest alineat nu este necesar, întrucât dispozițiile pertinente cu privire la confidențialitate intră sub incidența articolului 21.*

**Amendamentul 197**  
**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 – alineatul 3**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**3. Cererile de acces la informațiile menționate la alineatul (2) literele (a), (b) și (c) se soluționează în conformitate cu articolele 3 și 5 din Directiva 2003/4/CE a Parlamentului European și al Consiliului.**

**3. Cererile de acces la informațiile menționate la alineatul (2) literele (a), (b) și (c) se soluționează în conformitate cu articolele 3, 4 și 5 din Directiva 2003/4/CE a Parlamentului European și al Consiliului.**

Or. it

**Amendamentul 198**  
**Miroslav Ouzký**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 – alineatul 3**

*Textul propus de Comisie*

3. Cererile de acces la informațiile menționate la alineatul (2) literele (a), (b) și (c) se soluționează în conformitate cu articolele 3 și 5 din Directiva 2003/4/CE a Parlamentului European și al Consiliului.

*Amendamentul*

3. Cererile de acces la informațiile menționate la alineatul (2) literele (a), (b) și (c) se soluționează în conformitate cu articolele 3-5 din Directiva 2003/4/CE a Parlamentului European și al Consiliului.

Or. en

*Justificare*

*Articolul 4 din Directiva 2003/4 conține excepții de la dreptul de a obține informații referitoare la mediu și este esențial întrucât arată limitele acestui drept. De menționat și faptul că excepțiile la un drept creează impresia că dreptul respectiv este nelimitat, nefiind cazul aici, întrucât trebuie atins un echilibru între accesul la informații și confidențialitate sau protecția datelor, de exemplu.*

**Amendamentul 199**  
**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 13 – alineatul 5**

*Textul propus de Comisie*

(5) În cazurile în care statul membru vizat consideră că o entitate aflată în apropierea teritoriului unui alt stat membru nu poate genera un pericol de accident major în afara frontierelor sale în sensul articolului 11 alineatul (6) și că, prin urmare, nu trebuie să elaboreze un plan de urgență extern așa cum se prevede la articolul 11 alineatul (1), informează celălalt stat membru cu privire la **acest lucru**.

*Amendamentul*

(5) În cazurile în care statul membru vizat consideră că o entitate aflată în apropierea teritoriului unui alt stat membru nu poate genera un pericol de accident major în afara frontierelor sale în sensul articolului 11 alineatul (6) și că, prin urmare, nu trebuie să elaboreze un plan de urgență extern așa cum se prevede la articolul 11 alineatul (1), informează celălalt stat membru cu privire la **decizia respectivă și la motivele care stau la baza adoptării acesteia**.

Or. en

**Amendamentul 200**  
**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 14 – titlu**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Consultarea publicului *și participarea la  
procesul decizional*

Consultarea publicului

Or. it